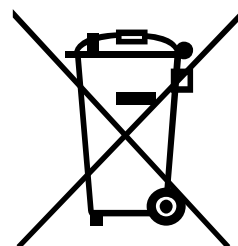
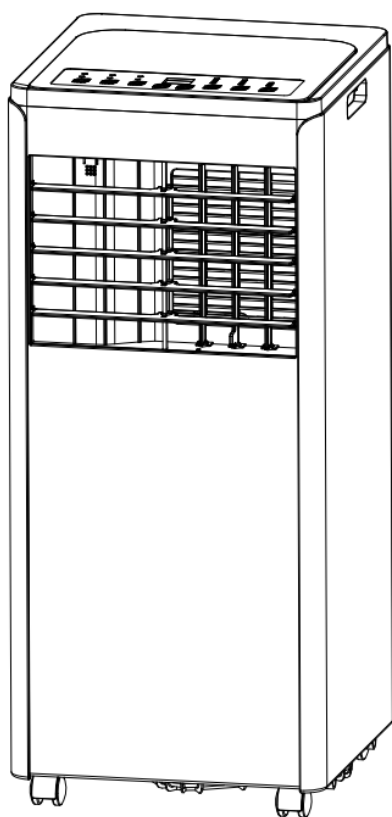




IN251100307V01_FR_ES_DE_IT

823-074V90_823-074V91



EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMEN ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÉNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

The refrigerant used in mobile air conditioners is the environmentally friendly hydrocarbon R290. This refrigerant is odorless, and compared to the alternative refrigerant, the R290 is an ozone-free refrigerant, and its effect is very low.

Please read the instructions before use and repair.

The drawings provided in this manual may not be the same as the physical objects. Please refer to the physical objects.

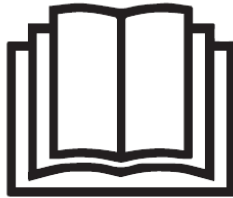
I. Attention Matters

WARNING MATTERS:

- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 7m².
- **WARNING:** Keep ventilation opening clear of obstruction.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- **WARNING:** The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure that the back of the unit is at least 50 cm or more from a wall.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be

carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.



Notes:

- The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.
- Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.
- Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.
- After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
- Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.
- When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.
- While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
- When moving the machine, make sure that it is in an upright position.
- The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.
- Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.
- Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- Do not pull the plug to turn off the machine.
- Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.
- Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.
- Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power

supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.

- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

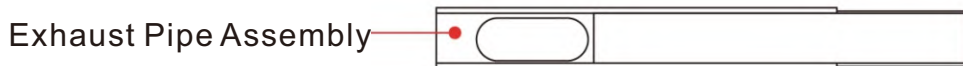
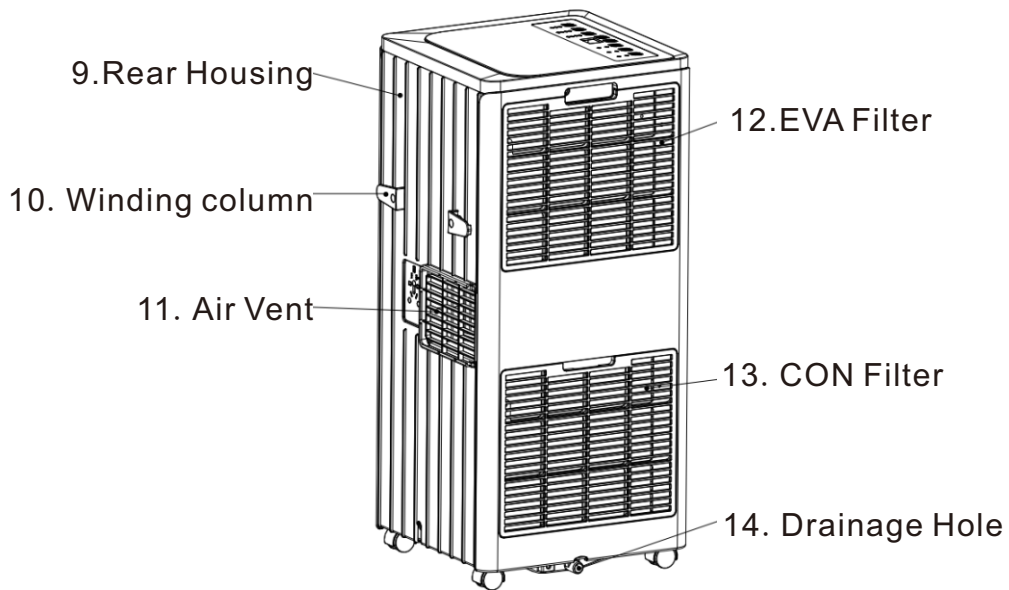
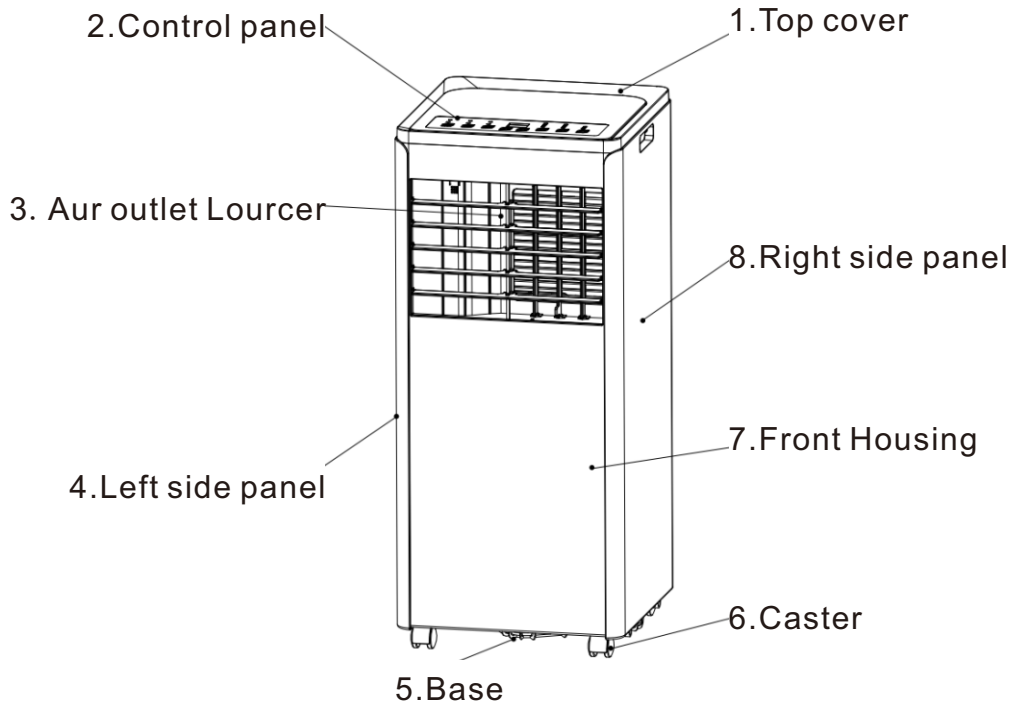
II. Features and Components

1. Features

- Brand new appearance, compact structure, smooth line, simple and generous shape.
- Functions of refrigeration, dehumidification, air supply and continuous drainage
- Outdoor interface is set high to facility assembly and keep the smooth flow of the heat pipe.
- LED displays the control panel, beautiful and fashionable, with high-quality remote control. It adopts a user-friendly remote control design.
- Air filtration capability.
- Timing switch function.
- Protection function of automatically restarting the compressor after three minutes, a variety of other protection functions.
- The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24°C; heating:

20/12 °C; Temperature operation range: 7-35°C.

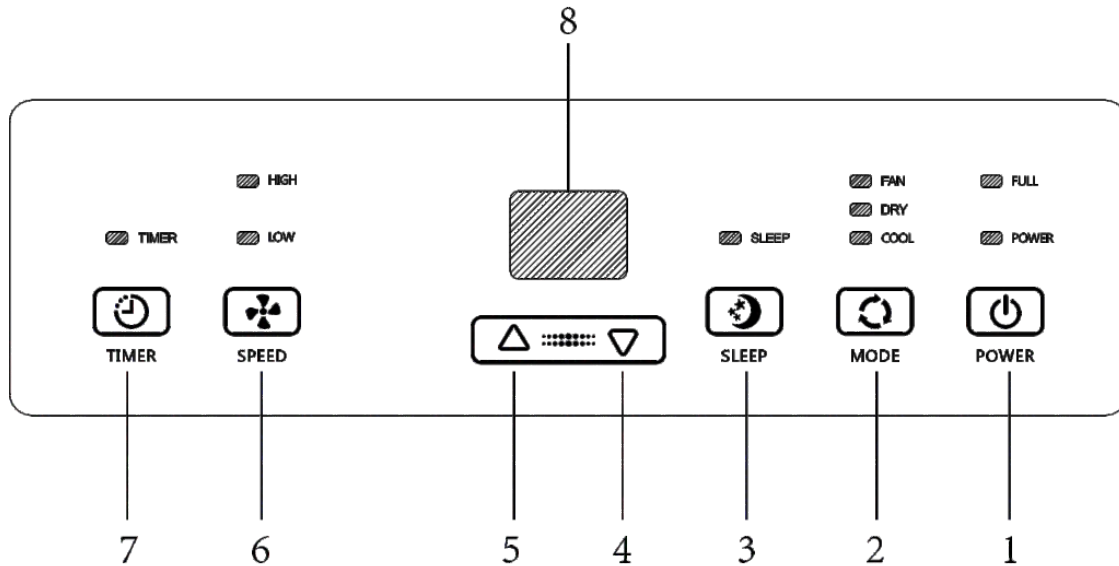
2. Components:



III. Control Setting

1. Control panel operation instructions

1) operation interface:



1. Power Key
2. Mode Key
3. Sleep Speed
4. Down Key
5. Up Key
6. Speed Key
7. Time Key
8. Display

1. When the machine is powered on for the first time, The machine sounded, and then the machine will get into standby status.
2. **Power Key**: press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.
3. **Mode Selection Key**: In the case of power on, press the key to switch between cooling → fan → dehumidifying mode.
4. **Sleep Mode**:
In the cooling Mode, press the Sleep Key to turn on the sleep mode, then the unit will work on Energy-Saving and quiet type.
5. **Up Key and Down Key**: press the two keys to change the setting temperature or setting time, operate as follows:

While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode).

While setting time, press up key or down key to select the required time.

6. Wind Speed Selection Key:

- 1) In cooling and fan mode, press the key to select high, low wind speed operation. But limited by anti-cold conditions, under certain conditions, it may not run according to the set wind speed.
- 2) In dehumidifying mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.

7. Timing Key:

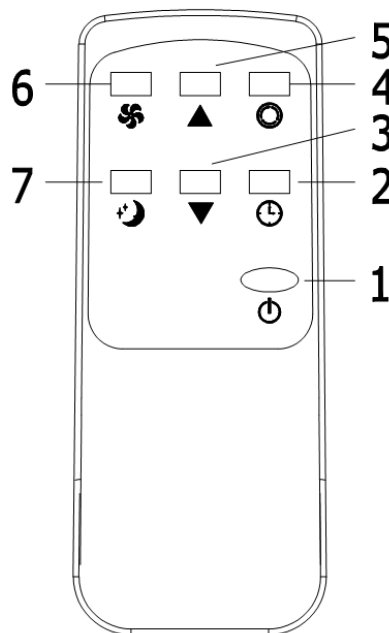
In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.

Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.






Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.



2.operation instructions of remote control

1) The remote control Panel is as follows:



Instructions of key operation of the high-quality remote control are as follows:

1. Power: Press  the key to turn on or turn off the machine.
2. Timer: press  the key to set timing.
3. Down: press  the key to reduce temperature and timing set value.
4. Mode: press  the key to switch between cooling, fan, dehumidifying mode.
5. Up: press  the key to increase temperature and timing set value.

6. Fan: press  the key to select high, low wind speed.
7. Sleep Mode: Press  the key to turn on the sleep mode.

IV. Protection function

3.1. Frost Protection Function:

In cooling, dehumidifying or economic power saving mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

3.2. Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see Drainage Instructions at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

3.3. Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

V. Installation and adjustment

1. Installation:

WARNING: before using the mobile air conditioning, keep it upright for at least two hours.

The air conditioning can be easily moved in the room. In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

1.1 Install the heat pipe assembly (as shown in Fig.1)

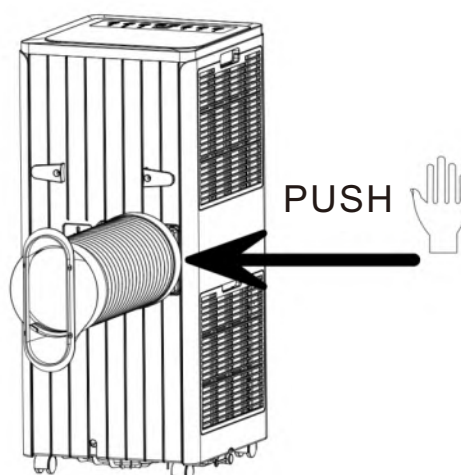


Figure 1

- 1) take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;
- 2) insert the heat pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back panel vent slot (push to the left) and complete the assembly (as shown in figure 1).

1.2 Installation of window sealing plate components

- 1) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Fig.2 and Fig.3). Components can be placed in horizontal and vertical direction.
- 2) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

Notes:

- 1) The flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.
- 2) The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

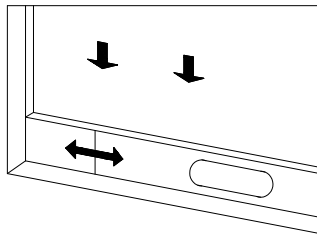


Figure 2

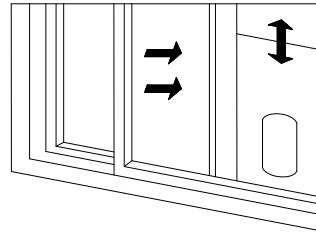


Figure 3

1.3 Install the body

- 1) Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be least 50 cm (as shown in Fig.4).

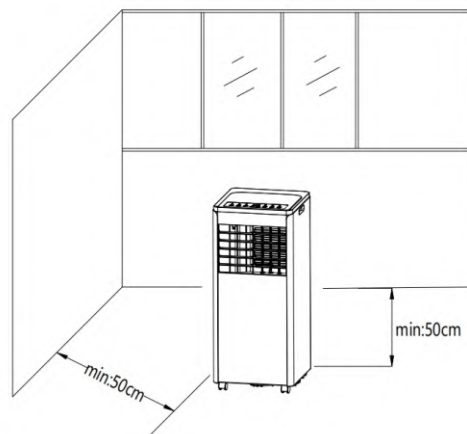


Figure4

- 2) Elongate the exhaust pipe and snap the flat end of the exhaust pipe joints into the hole of the window sealing plate assembly (as shown in Fig.5 and Fig.6).

Notes:

1. The flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.
2. The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

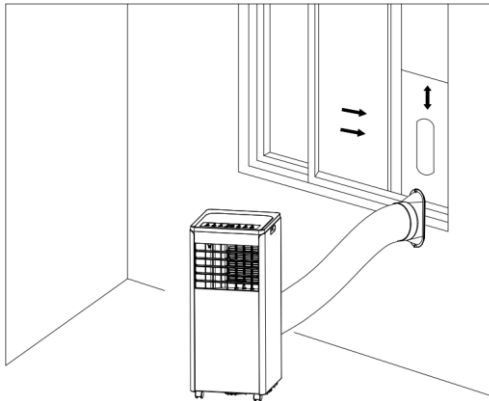


Figure 5

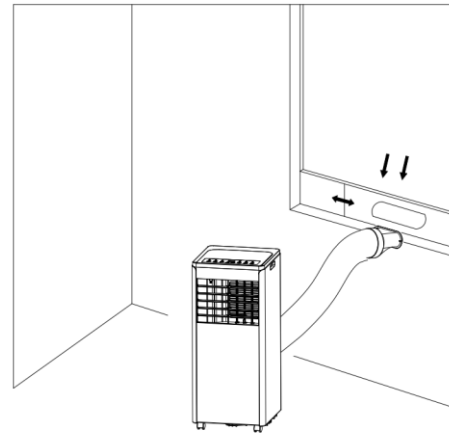


Figure 6

Important Notice:

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise, it may cause overheating.

VI. Drainage Instructions

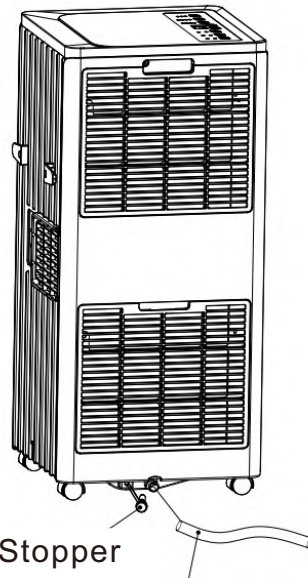
This machine has two drainage methods: manual drainage and continuous drainage.

1. Manual drainage:

- 1) When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.

Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.

- 2) Place the water container below the side water outlet behind the body.
- 3) Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.



1. Rubber Stopper

2. Exhaust water tube

Notes:

- 1) Keep the drainage cover and the water plug properly.
- 2) During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
- 3) If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.
- 4) When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover.

2. Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:

- 1) Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.
- 2) Set the drainage pipe into the water outlet.
- 3) Connect the drainage pipe to the bucket.

VII. Maintenance

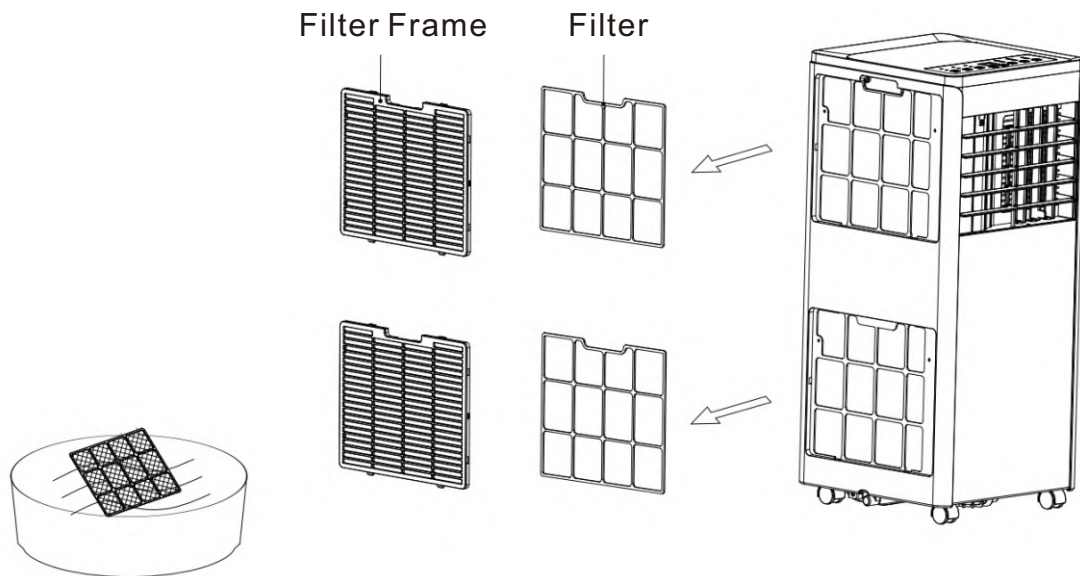
Cleaning: before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug.

1. Clean the surface

Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc.; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged.

2. Clean the filter screen

If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.



3. Clean the upper filter screen frame

- 1) Unscrew one screw fixed by EVA filter net and back shell with screwdriver, and take out EVA filter net.
- 2) Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40°C / 104°F) and dry it in the shade after rinsing clean.

VIII. Unit Storage:

1. Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.
2. Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.
3. Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
4. Remove the exhaust pipe and keep it properly.
5. Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.
6. Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX. Troubleshooting

1. Information on servicing

- 1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are

necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e., non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO² fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;

- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the

presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated

several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5H,5N,5ET or 932 Voltage: 250V Current: 3.15 A

A. Unit Storage:

1. Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water

pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.

2. Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.
3. Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
4. Remove the exhaust pipe and keep it properly.
5. Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.
6. Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX. Troubleshooting

Do not repair or disassemble the air conditioning by yourself. Unqualified repair may cause damage to users or their properties.

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays "FL".	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C (62 °F).
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.

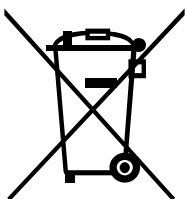
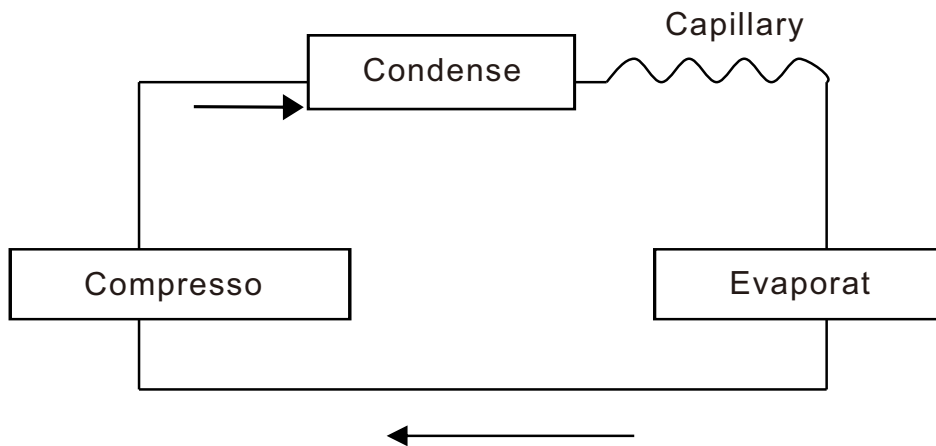
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
Compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.

Note: If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.

X. Addendum

Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)



Treatment: Don't put the abandoned machine with other unsorted waste together. Such waste shall be placed separately for other special use.
The maximum dosage of refrigerant is 150 grams.



Le réfrigérant utilisé dans les climatiseurs mobiles est l'hydrocarbure R290, respectueux de l'environnement. Ce réfrigérant est inodore et, comparé aux autres réfrigérants, le R290 est un réfrigérant sans ozone et son effet est très faible.

Veuillez lire les instructions avant utilisation et réparation.

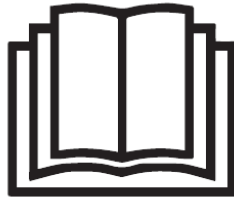
Les illustrations fournies dans ce manuel peuvent ne pas correspondre aux objets physiques. Veuillez vous référer aux objets physiques.

I. Points importants

AVERTISSEMENT :

- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une surface au sol supérieure à 7 m².
- **AVERTISSEMENT:** Gardez l'ouverture de ventilation dégagée de toute obstruction.
- L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT:** L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flammes nues fonctionnant en permanence (pour par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) et des sources d'inflammation (par exemple, un radiateur électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Le respect de la réglementation nationale en matière de gaz doit être respecté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que l'arrière de l'appareil se trouve à au moins 50 cm d'un mur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas percer ni brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Toute personne amenée à intervenir sur un circuit de réfrigérant ou à le percer doit être titulaire d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation agréé par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

- L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Toutes les procédures de travail qui ont une incidence sur les moyens de sécurité ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.



Remarques :

- La climatisation est uniquement adaptée à une utilisation en intérieur et ne convient pas à d'autres applications.
- Suivez les règles locales d'interconnexion au réseau lors de l'installation de la climatisation et assurez-vous qu'elle est correctement mise à la terre. Si vous avez des questions sur l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, demandez à un électricien professionnel de l'installer.
- Placez l'appareil dans un endroit plat et sec et maintenez une distance d'au moins 50 cm entre l'appareil et les objets ou murs environnants.
- Une fois le climatiseur installé, assurez-vous que la fiche d'alimentation est intacte et bien branchée dans la prise de courant, et placez le cordon d'alimentation de manière ordonnée afin d'éviter que quelqu'un ne trébuche ou ne débranche la fiche.
- Ne placez aucun objet dans les entrées et sorties d'air du climatiseur. Veillez à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
- Lorsque des tuyaux de drainage sont installés, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils ne sont pas déformés ou pliés.
- Lorsque vous réglez les bandes de guidage d'air supérieures et inférieures de la sortie d'air, tirez-les doucement avec les mains pour éviter de les endommager.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à ce qu'il soit en position verticale.
- L'appareil doit être tenu à l'écart de l'essence, des gaz inflammables, des poêles et autres sources de chaleur.
- Ne démontez pas, ne révisiez pas et ne modifiez pas la machine de manière arbitraire, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine ou même causer des dommages aux personnes et aux biens. Pour éviter tout danger, en cas de panne de la machine, demandez au fabricant ou à des professionnels de la réparer.
- N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans une salle de bains ou dans d'autres environnements humides.
- Ne débranchez pas la fiche pour éteindre la machine.

- Ne placez pas de tasses ou d'autres objets sur le corps de l'appareil afin d'éviter que de l'eau ou d'autres liquides ne se renversent dans le climatiseur.
- N'utilisez pas de sprays insecticides ou d'autres substances inflammables à proximité du climatiseur.
- N'essuyez pas et ne lavez pas le climatiseur avec des solvants chimiques tels que l'essence et l'alcool. Lorsque vous devez nettoyer le climatiseur, vous devez débrancher l'alimentation électrique et le nettoyer avec un chiffon doux légèrement humide. Si l'appareil est très sale, frottez-le avec un détergent doux.
- N'utilisez pas votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bains ou une buanderie.

Transport, marquage et stockage des unités

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Respect des réglementations en matière de transport

2. Marquage des équipements à l'aide de panneaux

Respect des réglementations locales

3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables

Conformité aux réglementations nationales

4. Stockage des équipements/appareils

Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage des équipements emballés (non vendus)

La protection des emballages de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques subis par les équipements à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite du réfrigérant.

Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble est déterminé par la réglementation locale.

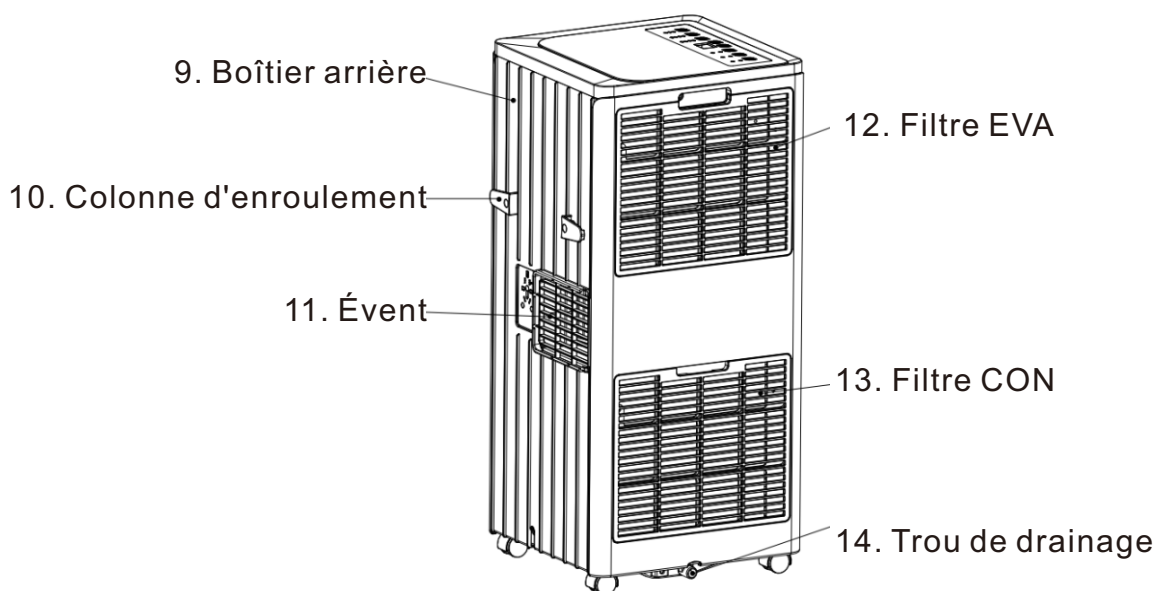
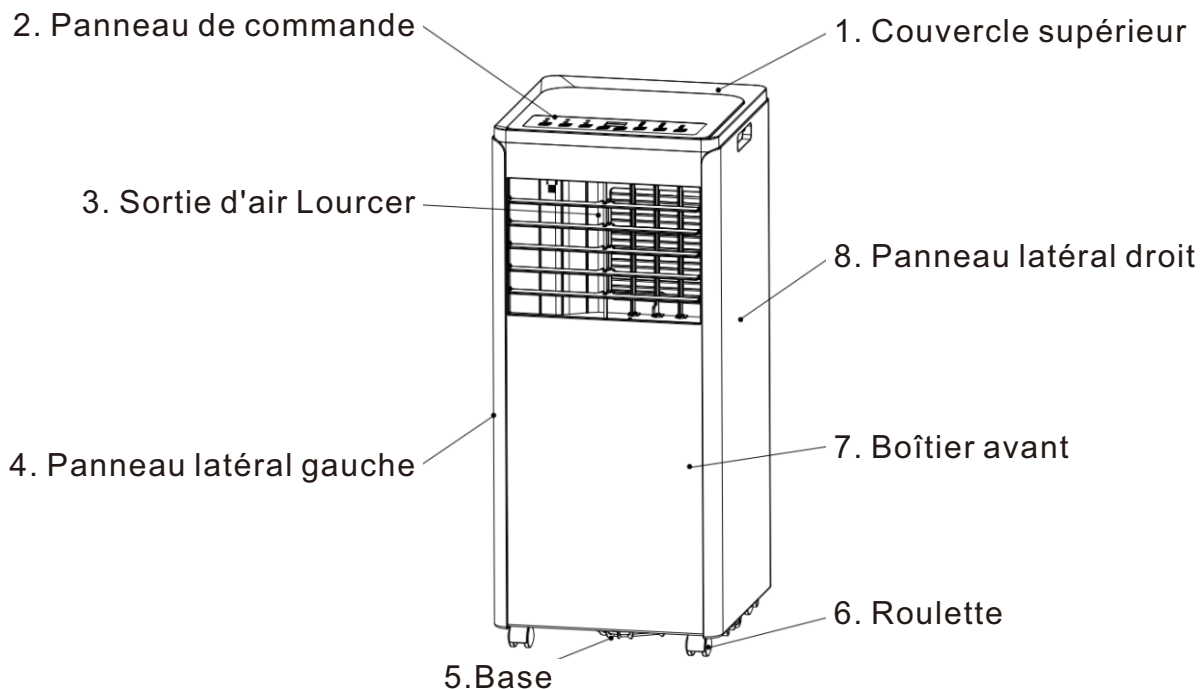
II. Caractéristiques et composants

1. Caractéristiques

- Apparence neuve, structure compacte, lignes fluides, forme simple et généreuse.
- Fonctions de réfrigération, déshumidification, alimentation en air et drainage continu
- L'interface extérieure est placée en hauteur pour faciliter l'assemblage de l'installation et assurer la fluidité du flux du caloduc.
- Le panneau de commande est équipé d'un écran LED élégant et moderne, ainsi que d'une télécommande de haute qualité. La télécommande est conçue pour être facile à utiliser.
- Capacité de filtration de l'air.
- Fonction de minuterie.
- Fonction de protection permettant de redémarrer automatiquement le compresseur après trois minutes, ainsi que diverses autres fonctions de protection.

- Température maximale de fonctionnement du climatiseur Refroidissement : 35/24 °C ; chauffage : 20/12 °C ; plage de température de fonctionnement : 7-35 °C.

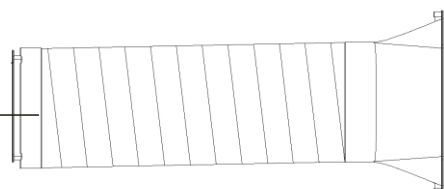
2. Composants :



Ensemble tuyau d'échappement



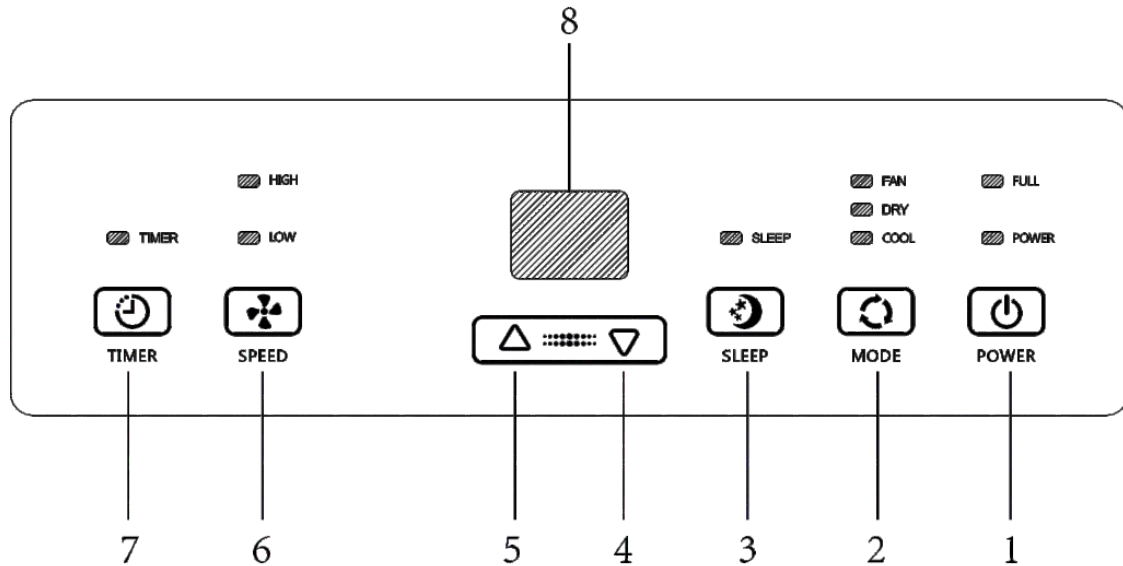
Ensemble plaque d'étanchéité de fenêtre



III. Réglage des commandes

1. Instructions d'utilisation du panneau de commande

1) Interface de fonctionnement :



1. Touche d'alimentation
2. Touche Mode
3. Vitesse de veille
4. Touche Bas
5. Touche haut
6. Touche de vitesse
7. Touche Temps
8. Affichage

1. Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois, il émet un signal sonore, puis passe en mode veille.
2. **Touche d'alimentation** : appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur cette touche pour l'éteindre ; lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur cette touche pour l'allumer.
3. **Touche de sélection du mode** : lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur cette touche pour passer du mode refroidissement au mode ventilation, puis au mode déshumidification.
4. **Mode veille** :
En mode refroidissement, appuyez sur la touche Veille pour activer le mode veille, l'appareil fonctionnera alors en mode économie d'énergie et silencieux.
5. **Touche haut et bas** : appuyez sur les deux touches pour modifier la température ou l'heure de réglage, procédez comme suit :

Lors du réglage de la température, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner la température souhaitée (non disponible en mode ventilateur ou déshumidification).

Lors du réglage de l'heure, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner l'heure souhaitée.

6. Touche de sélection de la vitesse du vent :

- 1) En mode refroidissement et ventilation, appuyez sur la touche pour sélectionner un fonctionnement à vitesse élevée ou faible. Cependant, en raison des conditions anti-froid, dans certaines conditions, l'appareil peut ne pas fonctionner selon la vitesse de ventilation réglée.
- 2) En mode déshumidification, la touche est inactive et le ventilateur choisit automatiquement la vitesse de ventilation faible.

7. Touche de minuterie :

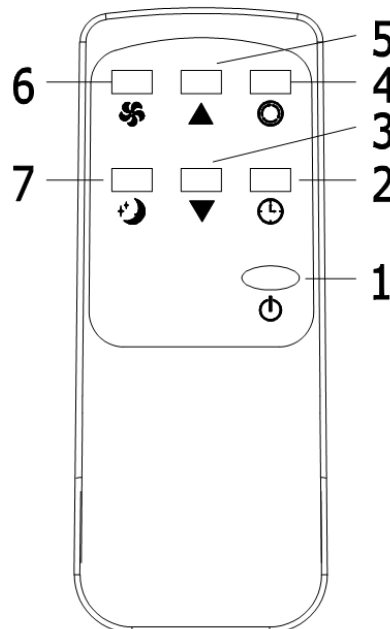
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche pour fermer la minuterie ; lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche pour ouvrir la minuterie.

Appuyez sur la touche, lorsque le symbole de minuterie clignote, appuyez sur les touches haut et bas pour sélectionner la valeur de minuterie souhaitée.




Les valeurs de minuterie peuvent être réglées entre 1 et 24 heures et sont ajustées vers le haut ou vers le bas d'une heure.

2. Mode d'emploi de la télécommande





1) Le panneau de la télécommande est le suivant :



Les instructions d'utilisation des touches de la télécommande de haute qualité sont les suivantes :

1. Alimentation : appuyez sur la touche  pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Minuterie : appuyez sur la touche  pour régler la minuterie.
3. Bas : appuyez sur la touche  pour réduire la température et la valeur de réglage

de la minuterie.

4. Mode : appuyez sur la touche  pour basculer entre les modes refroidissement, ventilation et déshumidification.
5. Haut : appuyez sur la touche  pour augmenter la température et la valeur de minuterie réglée.
6. Ventilateur : appuyez sur la touche  pour sélectionner une vitesse de ventilation élevée ou faible.
7. Mode veille : appuyez sur la touche  pour activer le mode veille.

IV. Fonction de protection

3.1. Fonction de protection contre le gel :

En mode refroidissement, déshumidification ou économie d'énergie, si la température du tuyau d'échappement est trop basse, l'appareil passe automatiquement en mode protection ; si la température du tuyau d'échappement atteint un certain niveau, il peut revenir automatiquement à son fonctionnement normal.

3.2. Fonction de protection contre les débordements :

Lorsque le niveau d'eau dans le bac à eau dépasse le niveau d'alerte, la machine émet automatiquement une alarme et le voyant « FULL » (plein) clignote. À ce stade, vous devez déplacer le tuyau d'évacuation reliant la machine ou la sortie d'eau à l'égout ou à une autre zone d'évacuation afin de vider l'eau (pour plus de détails, consultez les instructions d'évacuation à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidangée, la machine revient automatiquement à son état initial.

3.3. Fonction de protection du compresseur

Afin d'augmenter la durée de vie du compresseur, celui-ci est équipé d'une fonction de protection avec un délai de démarrage de 3 minutes après sa mise hors tension.

V. Installation et réglage

1. Installation :

AVERTISSEMENT : avant d'utiliser le climatiseur mobile, maintenez-le en position verticale pendant au moins deux heures.

Le climatiseur peut être facilement déplacé dans la pièce. Lors du déplacement, veillez à ce que le climatiseur soit en position verticale et placez-le sur une surface plane. N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans une salle de bains ou dans d'autres environnements humides.

1.1 Installez l'ensemble du caloduc (comme indiqué sur la figure 1)

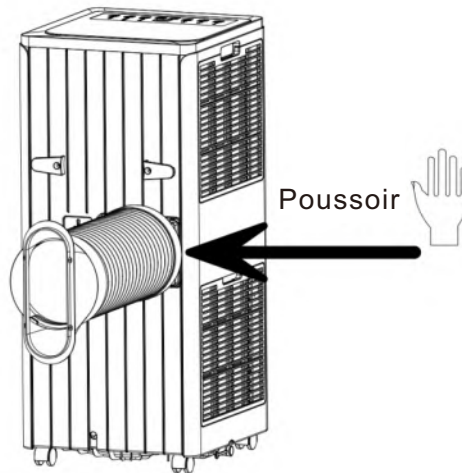


Figure 1

- 1) retirez l'ensemble connecteur externe et l'ensemble tuyau d'échappement, puis retirez les sacs en plastique ;
- 2) insérez l'ensemble du caloduc (l'extrémité du joint d'échappement) dans la fente d'aération du panneau arrière (poussez vers la gauche) et terminez l'assemblage (comme indiqué sur la figure 1).

1.2 Installation des composants de la plaque d'étanchéité de fenêtre

- 1) Ouvrez la fenêtre à moitié et fixez l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre à la fenêtre (comme illustré sur les figures 2 et 3). Les composants peuvent être placés dans le sens horizontal ou vertical.
- 2) Tirez les différents composants de l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre pour les ouvrir, ajustez leur distance d'ouverture pour que les deux extrémités de l'ensemble soient en contact avec le cadre de la fenêtre, puis fixez les différents composants de l'ensemble.

Remarques :

- 1) L'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement doit être encliquetée.
- 2) Le tuyau ne doit pas être déformé ni présenter de courbure importante (supérieure à 45 °). Veillez à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas obstruée.

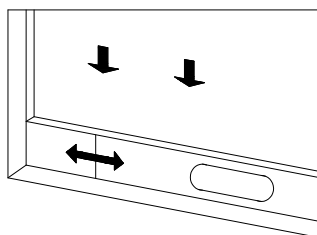


Figure 2

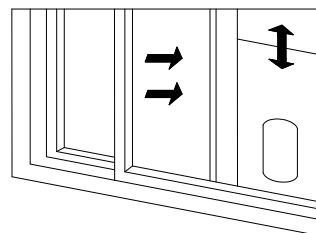


Figure 3

1.3 Installer le corps

- 1) Déplacez la machine avec le tuyau thermique et les raccords installés devant la fenêtre, en veillant à ce que la distance entre le corps et les murs ou autres objets soit d'au moins 50 cm (comme indiqué sur la figure 4).

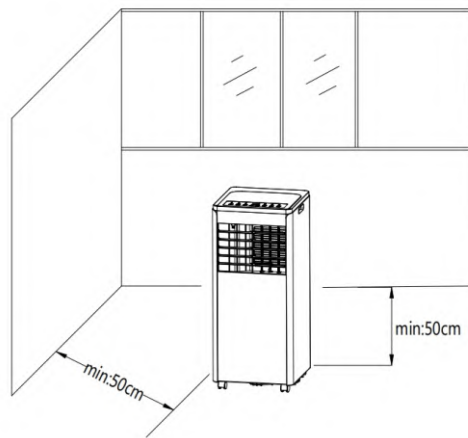


Figure 4

- 2) Allongez le tuyau d'échappement et enclenchez l'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement dans le trou de l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre (comme indiqué sur les figures 5 et 6).

Remarques :

1. L'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement doit être encliquetée.
2. Le tuyau ne doit pas être déformé ni présenter de courbure importante (supérieure à 45 °). Veillez à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas obstruée.

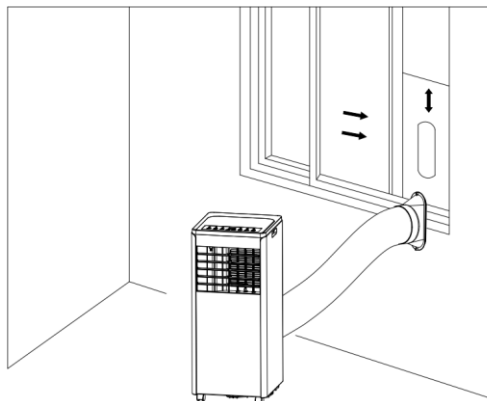


Figure 5

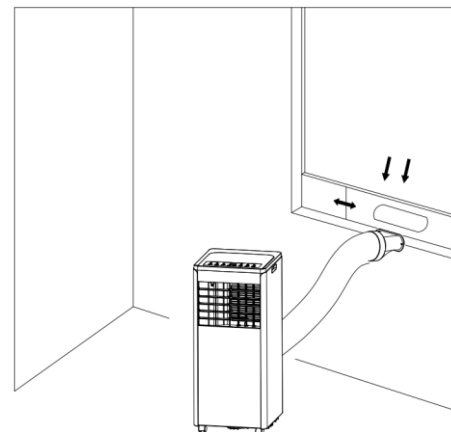


Figure 6

Remarque importante :

La longueur du tuyau d'échappement doit être comprise entre 280 et 1 500 mm, en fonction des spécifications du climatiseur. N'utilisez pas de rallonges et ne remplacez pas le tuyau par un autre modèle, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Le tuyau d'échappement ne doit pas être obstrué, sinon cela pourrait entraîner une surchauffe.

VI. Instructions de vidange

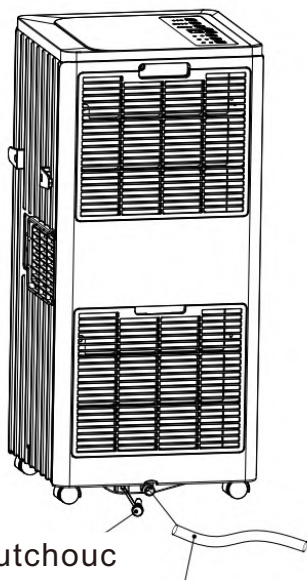
Cette machine dispose de deux méthodes de vidange : la vidange manuelle et la vidange continue.

1. Vidange manuelle :

- 1) Lorsque la machine s'arrête après avoir rempli le réservoir d'eau, éteignez-la et débranchez la fiche d'alimentation.

Remarques : veuillez déplacer l'appareil avec précaution afin de ne pas renverser l'eau contenue dans le bac situé au bas de l'appareil.

- 2) Placez le récipient à eau sous la sortie d'eau latérale située à l'arrière du corps de l'appareil.
- 3) Dévissez le couvercle de vidange et débranchez le bouchon d'eau, l'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient.



1. Bouchon en caoutchouc

2. Tube d'évacuation d'eau

Remarques :

- 1) Conservez le couvercle du drain et le bouchon d'eau dans un endroit sûr.
- 2) Pendant la vidange, le corps peut être légèrement incliné vers l'arrière.
- 3) Si le réservoir d'eau ne peut pas contenir toute l'eau, avant qu'il ne soit plein, bouchez l'orifice de vidange avec le bouchon dès que possible afin d'éviter que l'eau ne s'écoule sur le sol ou le tapis.
- 4) Une fois l'eau évacuée, bouchez l'orifice avec le bouchon et resserrez le couvercle du réservoir.

2. Vidange continue (facultatif) (applicable uniquement au mode déshumidification), comme illustré sur la figure :

- 1) Dévissez le couvercle de vidange et débranchez le bouchon.
- 2) Placez le tuyau de vidange dans la sortie d'eau.
- 3) Raccordez le tuyau de vidange au seau.

VII. Entretien

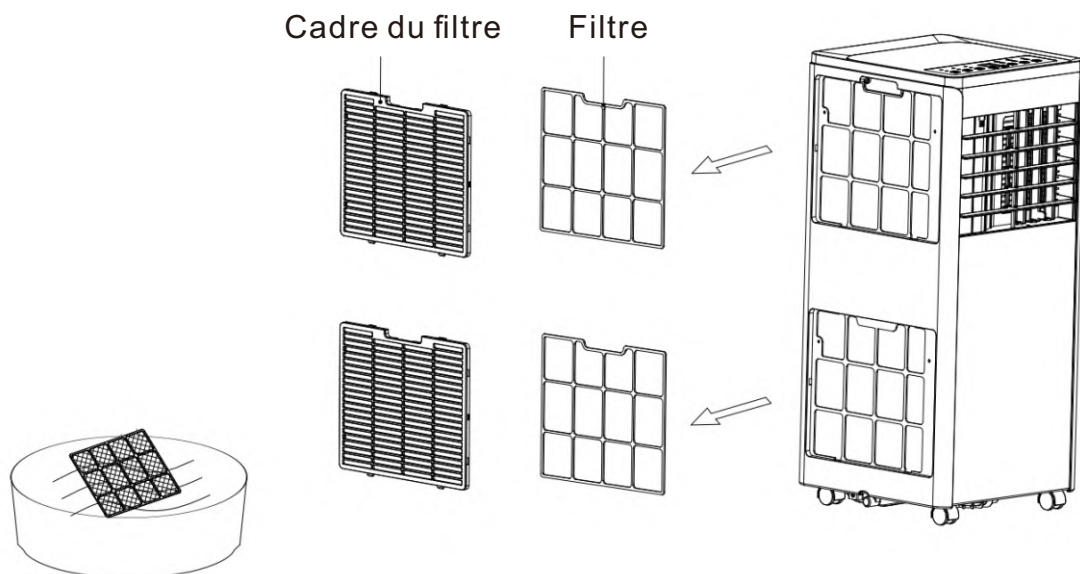
Nettoyage : avant le nettoyage et l'entretien, éteignez la machine et débranchez la fiche.

1. Nettoyez la surface.

Nettoyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits chimiques tels que le benzène, l'alcool, l'essence, etc., car cela pourrait endommager la surface du climatiseur, voire l'appareil dans son ensemble.

2. Nettoyez le filtre

Si le filtre est obstrué par la poussière et que l'efficacité du climatiseur est réduite, veillez à nettoyer le filtre toutes les deux semaines.



3. Nettoyez le cadre supérieur du filtre

- 1) Dévissez la vis qui fixe le filtre EVA et la coque arrière à l'aide d'un tournevis, puis retirez le filtre EVA.
- 2) Placez le filtre EVA dans de l'eau tiède avec un détergent neutre (environ 40 °C / 104 °F) et séchez-le à l'ombre après l'avoir rincé.

VIII. Stockage de l'appareil :

1. Dévissez le couvercle de vidange, débranchez le bouchon d'eau et vidangez l'eau du bac dans d'autres récipients ou inclinez directement l'appareil pour vidanger l'eau dans d'autres récipients.
2. Allumez l'appareil, réglez-le en mode ventilation à faible débit et maintenez-le dans cet état jusqu'à ce que le tuyau de vidange soit sec, afin de garder l'intérieur de l'appareil au sec et d'éviter la formation de moisissures.
3. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enrroulez le cordon d'alimentation autour du support prévu à cet effet ; installez le bouchon d'eau et le couvercle de vidange.
4. Retirez le tuyau d'échappement et rangez-le correctement.
5. Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec, hors de portée des enfants, et prenez des mesures pour le protéger de la poussière.
6. Retirez les piles de la télécommande et conservez-les dans un endroit approprié.

Remarque : veillez à ce que l'appareil soit placé dans un endroit sec et conservez tous les composants de l'appareil de manière appropriée.

IX. Dépannage

1. Informations sur l'entretien

1) Vérifications de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il est nécessaire d'effectuer des contrôles de sécurité afin de minimiser le risque d'inflammation. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant leur exécution.

3) Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée.

S'assurer que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

5) Présence d'un extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur des pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à

portée de main. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou à CO² à proximité de la zone de chargement.

6) Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu des réfrigérants inflammables ne doit utiliser de sources d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du site d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, pendant lesquels des fluides frigorigènes inflammables peuvent être libérés dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée afin de s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammation ou d'incendie. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

7) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant d'intervenir sur le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une ventilation adéquate doit être maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et, de préférence, de l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

8) Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et conformes aux spécifications requises. Les consignes d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être effectués sur les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La quantité de charge est adaptée à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;
- Les appareils de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour s'assurer de la présence de réfrigérant ;
- Le marquage de l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à des substances susceptibles de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que ces composants ne soient fabriqués à partir de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre celle-ci.

9) Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. Si un défaut susceptible de compromettre la sécurité est détecté, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que ce défaut n'a pas été corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être mise en place. Cela doit être signalé au propriétaire

de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- La décharge des condensateurs : celle-ci doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelles ;
- Qu'aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- La continuité de la mise à la terre.

2. Réparation des composants scellés

- 1) Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'alimenter l'équipement en électricité pendant l'entretien, un dispositif de détection de fuites fonctionnant en permanence doit être installé à l'endroit le plus critique afin de signaler toute situation potentiellement dangereuse.
- 2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer que les travaux effectués sur les composants électriques n'altèrent pas le boîtier de manière à compromettre le niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le montage incorrect des presse-étoupes, etc.

S'assurer que l'appareil est solidement fixé.

S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : l'utilisation de mastic silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant d'être manipulés.

3. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types de composants sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de test doit être correctement calibré. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5. Détection des réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche à halogénure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

6. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut ne pas être suffisante ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé et du pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) confirmé.

Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être supprimées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (à l'aide de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

7. Retrait et évacuation

Lorsqu'il est nécessaire d'intervenir sur le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée :

- Retirer le réfrigérant ;
- Purger le circuit avec un gaz inerte ;
- Évacuer ;
- Purgez à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être « rincé » avec de l'OFN afin de rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être effectué en rompant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en purgeant à l'atmosphère et enfin en ramenant le système sous vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le déroulement des travaux. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de

brasage doivent être effectuées sur la tuyauterie.

S'assurer que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'il y a une ventilation suffisante.

8. Procédures de charge

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination entre les différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger en réfrigérant.
- Étiquetez le système une fois le remplissage terminé (si ce n'est déjà fait).
- Il convient de veiller tout particulièrement à ne pas surcharger le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être soumis à un test de pression avec de l'OFN. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin du chargement, mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

9. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant d'effectuer cette tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
 - Du matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;
 - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;
 - Les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin de pouvoir retirer le réfrigérant de différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que la bouteille est placée sur la balance avant de procéder à la récupération.

- g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de liquide).
- i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- j) Une fois les bouteilles correctement remplies et le processus terminé, veillez à ce que les bouteilles et l'équipement soient rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement soient fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

10. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous que des étiquettes indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable sont apposées sur l'équipement.

11. Récupération

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Assurez-vous que le nombre de bouteilles nécessaire pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles utilisées doivent être conçues pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de fluide frigorigène). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de décompression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont vidées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné d'un mode d'emploi, et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. En outre, une balance calibrée doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être équipés de raccords déconnectables étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter tout risque d'inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.

Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération appropriée, et le document de transfert des déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération, et surtout pas dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable afin de garantir qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus de vidange doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit être effectuée en toute sécurité.

Paramètres des fusibles de la machine

Type : 5H, 5N, 5ET ou 932 Tension : 250 V Courant : 3,15 A

A. Stockage de l'unité :

1. Dévissez le couvercle de vidange, débranchez le bouchon d'eau et vidangez l'eau du bac d' e dans d'autres récipients ou inclinez directement le corps pour vidanger l'eau dans d'autres récipients.
2. Allumez la machine, réglez-la en mode ventilation à faible débit d'air et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de vidange soit sec, afin de garder l'intérieur du corps dans un état sec et d'éviter la formation de moisissures.
3. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enrroulez le cordon d'alimentation autour du support prévu à cet effet ; installez le bouchon d'eau et le couvercle de vidange.
4. Retirez le tuyau d'échappement et rangez-le correctement.
5. Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec, hors de portée des enfants, et prenez des mesures pour éviter la poussière.
6. Retirez les piles de la télécommande et conservez-les dans un endroit approprié.

Remarque : veillez à ce que l'appareil soit placé dans un endroit sec et conservez tous les composants de l'appareil de manière appropriée.

IX. Dépannage

Ne réparez pas et ne démontez pas le climatiseur vous-même. Une réparation non qualifiée peut causer des dommages aux utilisateurs ou à leurs biens.

Problèmes	Causes	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Il n'y a pas d'électricité.	Branchez-la à une prise électrique et allumez-la.
	L'indicateur de débordement affiche « FL ».	Videz l'eau à l'intérieur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Il est recommandé d'utiliser l'appareil à une température comprise entre 7 et 35 °C (44 et 95 °F).
	En mode refroidissement, la température ambiante est inférieure à la température réglée ; en mode chauffage, la température ambiante est supérieure à la température réglée.	Modifiez la température réglée.

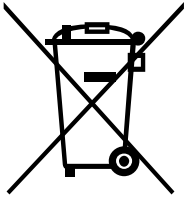
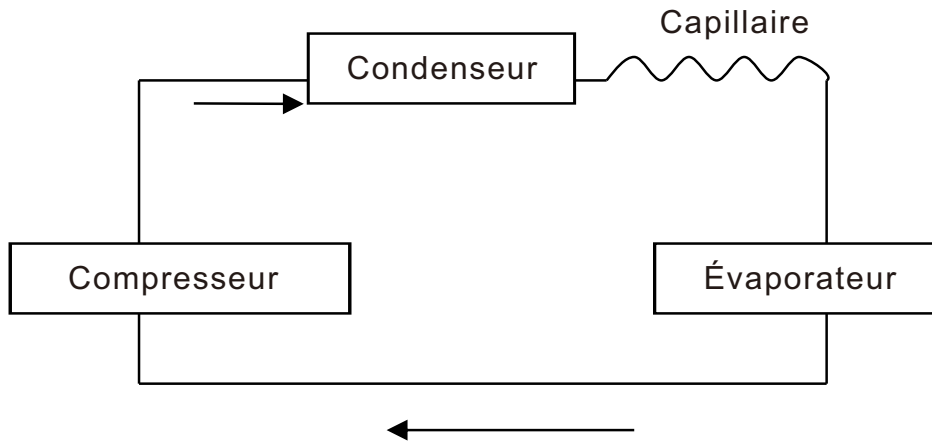
	En mode déshumidification, la température ambiante est basse.	L'appareil est placé dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 17 °C (62 °F).
L'effet de refroidissement n'est pas bon.	Il y a un ensoleillement direct.	Tirez le rideau.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes ; il y a beaucoup de monde ; ou en mode refroidissement, il y a d'autres sources de chaleur.	Fermez les portes et les fenêtres, et ajoutez un nouveau climatiseur.
	Le filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.	Éliminez les obstructions.
Bruit important	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane.	Placez le climatiseur sur une surface plane et dure (pour réduire le bruit).
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe se déclenche.	Attendez 3 minutes que la température baisse, puis redémarrez l'appareil.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop grande.	Rapprochez la télécommande du climatiseur et assurez-vous qu'elle est directement orientée vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas alignée avec la direction du récepteur de la télécommande.	
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
Le message « E1 » s'affiche.	Le capteur de température du tuyau est défectueux.	Vérifiez le capteur de température du tuyau et les circuits associés.
Affiche « E2 »	Le capteur de température ambiante est défectueux.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits associés.

Remarque : si des problèmes non répertoriés dans le tableau surviennent ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez contacter le service d'assistance professionnel.

X. Addendum

Schéma de principe du système de climatisation

(Les paramètres techniques spécifiques de la machine sont indiqués sur la plaque signalétique du produit)



Traitement : ne mélangez pas la machine mise au rebut avec d'autres déchets non triés. Ces déchets doivent être placés séparément pour un usage spécial.

La dose maximale de réfrigérant est de 150 grammes.



El refrigerante utilizado en los acondicionadores de aire móviles es el hidrocarburo R290, respetuoso con el medio ambiente. Este refrigerante es inodoro y, en comparación con el refrigerante alternativo, el R290 es un refrigerante libre de ozono y su efecto es muy bajo. Lea las instrucciones antes de utilizarlo y repararlo.

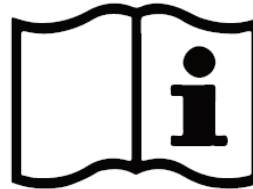
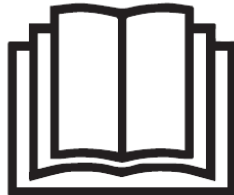
Es posible que los dibujos que se incluyen en este manual no coincidan con los objetos físicos. Consulte los objetos físicos.

I. Asuntos importantes

ADVERTENCIAS:

- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 7 m².
- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejada la abertura de ventilación.
- El mantenimiento solo debe realizarse según las recomendaciones del fabricante.
- **ADVERTENCIA:** El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada cuyo tamaño se corresponda con el área especificada para su funcionamiento.
- **ADVERTENCIA:** El aparato debe almacenarse en una habitación sin llamas abiertas en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato se instalará de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
- Se deben cumplir las normativas nacionales sobre gas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que la parte posterior de la unidad esté a una distancia mínima de 50 cm de la pared.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- Cualquier persona que participe en trabajos o en la apertura de un circuito de refrigerante debe poseer un certificado válido y vigente expedido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

- El mantenimiento solo se realizará según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- Todos los procedimientos de trabajo que afecten a los medios de seguridad solo podrán ser realizados por personas competentes.



Notas:

- El aire acondicionado solo es adecuado para uso en interiores y no es adecuado para otras aplicaciones.
- Siga las normas locales de interconexión de la red eléctrica al instalar el aire acondicionado y asegúrese de que esté correctamente conectado a tierra. Si tiene alguna pregunta sobre la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y, si es necesario, pida a un electricista profesional que lo instale.
- Coloque la máquina en un lugar plano y seco y mantenga una distancia superior a 50 cm entre la máquina y los objetos o paredes circundantes.
- Una vez instalado el aire acondicionado, asegúrese de que el enchufe esté intacto y bien enchufado a la toma de corriente, y coloque el cable de alimentación de forma ordenada para evitar que alguien tropiece o lo desconecte.
- No introduzca ningún objeto en la entrada y salida de aire del aire acondicionado. Mantenga la entrada y salida de aire libres de obstrucciones.
- Cuando se instalen tuberías de drenaje, asegúrese de que estén correctamente conectadas y de que no estén deformadas ni dobladas.
- Mientras ajusta las tiras guía de aire superior e inferior de la salida de aire, tire de ellas suavemente con las manos para evitar dañarlas.
- Cuando mueva la máquina, asegúrese de que esté en posición vertical.
- La máquina debe mantenerse alejada de gasolina, gases inflamables, estufas y otras fuentes de calor.
- No desmonte, revise ni modifique la máquina de forma arbitraria, ya que podría provocar un mal funcionamiento de la máquina o incluso causar daños a personas y propiedades. Para evitar peligros, si se produce un fallo en la máquina, pida al fabricante o a profesionales que la reparen.
- No instale ni utilice el aire acondicionado en el cuarto de baño ni en otros ambientes húmedos.
- No tire del enchufe para apagar la máquina.

- No coloque vasos u otros objetos sobre el cuerpo de la máquina para evitar que se derrame agua u otros líquidos en el aire acondicionado.
- No utilice aerosoles insecticidas ni otras sustancias inflamables cerca del aire acondicionado.
- No limpie ni lave el aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina o alcohol. Cuando necesite limpiar el aire acondicionado, debe desconectarlo de la fuente de alimentación y limpiarlo con un paño suave semihúmedo. Si la máquina está muy sucia, frótelas con un detergente suave.
- No utilice el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un cuarto de baño o un lavadero.

Transporte, marcado y almacenamiento de las unidades

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normas de transporte

2. Marcado de equipos mediante señales

Cumplimiento de la normativa local

3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normas nacionales

4. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento de los equipos debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (sin vender)

La protección del embalaje de almacenamiento debe estar diseñada de tal manera que los daños mecánicos que sufra el equipo dentro del embalaje no provoquen fugas de la carga de refrigerante.

El número máximo de equipos que se pueden almacenar juntos vendrá determinado por la normativa local.

II. Características y componentes

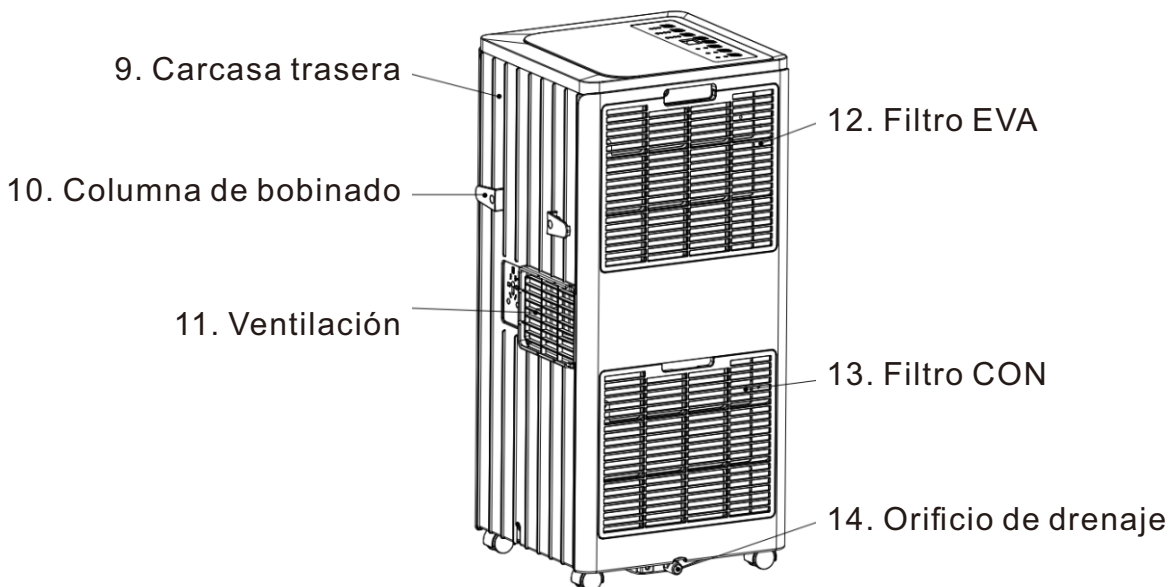
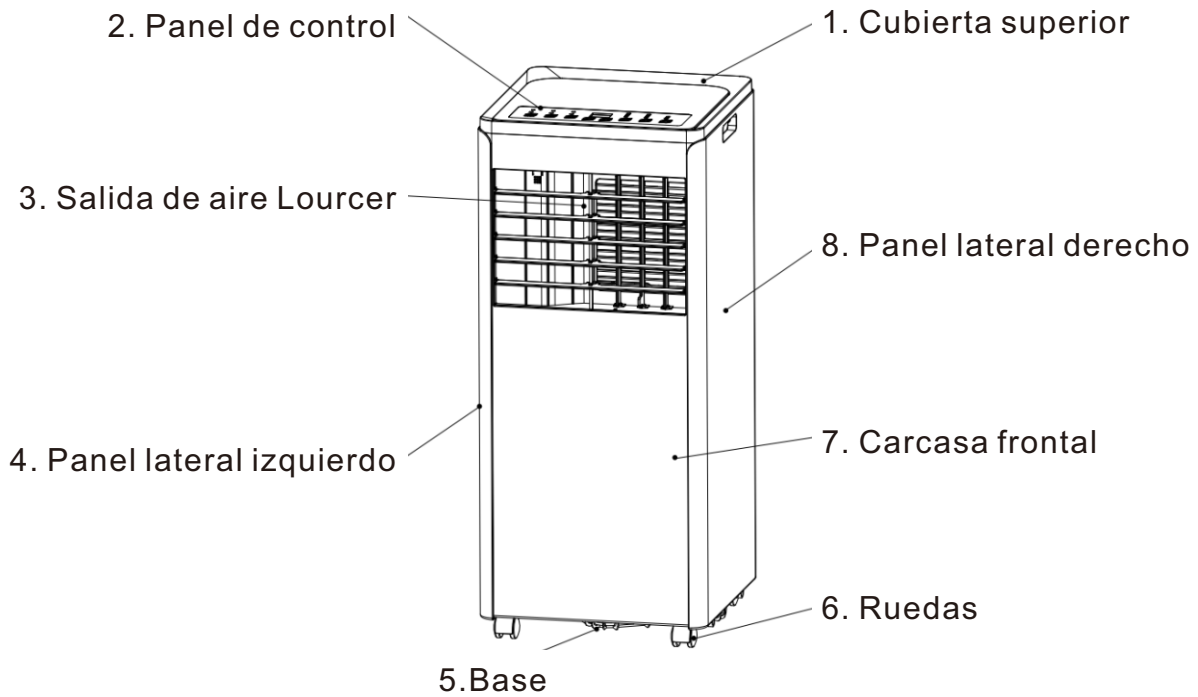
1. Características

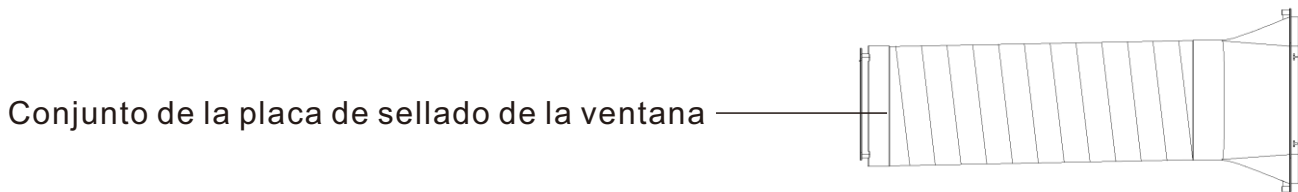
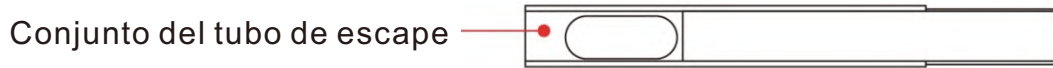
- Aspecto totalmente nuevo, estructura compacta, líneas suaves, forma sencilla y generosa.
- Funciones de refrigeración, deshumidificación, suministro de aire y drenaje continuo
- La interfaz exterior está situada en una posición elevada para facilitar el montaje y mantener el flujo fluido del tubo de calor.
- El panel de control cuenta con pantallas LED, es bonito y moderno, y dispone de un mando a distancia de alta calidad. Adopta un diseño de mando a distancia fácil de usar.
- Capacidad de filtración del aire.
- Función de temporizador.
- Función de protección que reinicia automáticamente el compresor después de tres

minutos, además de otras funciones de protección.

- Temperatura máxima de funcionamiento del aire acondicionado: refrigeración: 35/24 °C; calefacción: 20/12 °C; rango de temperatura de funcionamiento: 7-35 °C.

2. Componentes:

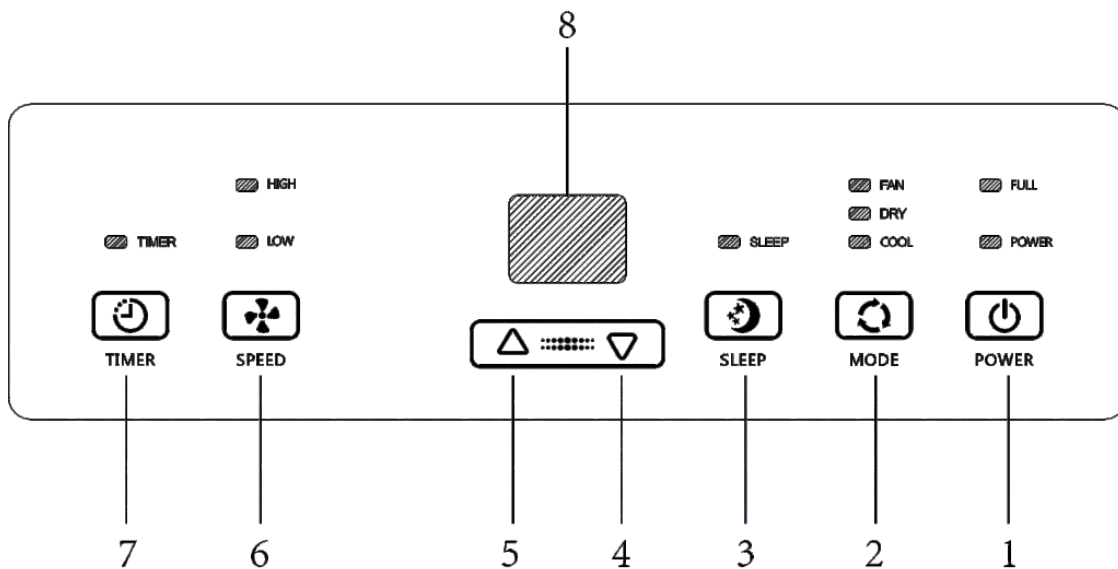




III. Configuración de control

1. Instrucciones de funcionamiento del panel de control

1) Interfaz de funcionamiento:



1. Tecla de encendido
2. Tecla de modo
3. Velocidad de reposo
4. Tecla abajo
5. Tecla arriba
6. Tecla de velocidad
7. Tecla de tiempo
8. Pantalla

1. Cuando se enciende la máquina por primera vez, esta emite un sonido y luego entra en estado de espera.
2. **Tecla de encendido:** pulse la tecla para encender y apagar la máquina. Si está encendida, pulse la tecla para apagarla; si está apagada, pulse la tecla para encenderla.
3. **Tecla de selección de modo:** si está encendida, pulse la tecla para cambiar entre los

modos de refrigeración → ventilador → deshumidificación.

4. Modo de suspensión:

En el modo de refrigeración, pulse la tecla de reposo para activar el modo de reposo, y la unidad funcionará en modo de ahorro de energía y silencioso.

5. Teclas arriba y abajo: pulse las dos teclas para cambiar la temperatura o la hora de ajuste, procediendo de la siguiente manera:

Mientras se ajusta la temperatura, pulse la tecla arriba o abajo para seleccionar la temperatura deseada (no disponible en los modos ventilador o deshumidificación).

Mientras se ajusta la hora, pulse la tecla arriba o abajo para seleccionar la hora deseada.

6. Tecla de selección de velocidad del viento:

1) En los modos de refrigeración y ventilador, pulse la tecla para seleccionar el funcionamiento con velocidad del viento alta o baja. Sin embargo, debido a las condiciones anticongelantes, en determinadas circunstancias es posible que no funcione según la velocidad del viento establecida.

2) En el modo de deshumidificación, pulsar la tecla no tiene efecto y el ventilador seleccionará forzosamente el funcionamiento a baja velocidad del ventilador.

7. Tecla de temporización:

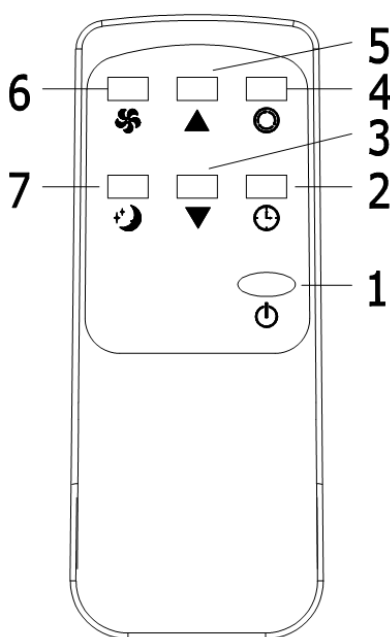
En caso de encendido, pulse la tecla para cerrar la temporización; en caso de apagado, pulse la tecla para abrir la temporización.

Pulse la tecla y, cuando el símbolo de temporizador parpadee, pulse las teclas arriba y abajo para seleccionar el valor de temporizador deseado.








Los valores de temporización se pueden ajustar entre 1 y 24 horas, y el valor de temporización se ajusta hacia arriba o hacia abajo en una hora.

2. Instrucciones de funcionamiento del mando a distancia

1) El panel del mando a distancia es el siguiente:



Las instrucciones de funcionamiento de las teclas del mando a distancia de alta calidad son las siguientes:

1. Encendido: pulse la tecla  para encender o apagar la máquina.
2. Temporizador: pulse la tecla  para ajustar el temporizador.
3. Bajar: pulse la tecla  para reducir la temperatura y el valor establecido del temporizador.
4. Modo: pulse la tecla  para cambiar entre los modos de refrigeración, ventilador y deshumidificación.
5. Arriba: pulse la tecla  para aumentar la temperatura y el valor de tiempo establecido.
6. Ventilador: pulse la tecla  para seleccionar la velocidad alta o baja del ventilador.
7. Modo de suspensión: pulse la tecla  para activar el modo de suspensión.

IV. Función de protección

3.1. Función de protección contra heladas:

En los modos de refrigeración, deshumidificación o ahorro energético económico, si la temperatura del tubo de escape es demasiado baja, la máquina entrará automáticamente en estado de protección; si la temperatura del tubo de escape alcanza una determinada temperatura, podrá volver automáticamente al funcionamiento normal.

3.2. Función de protección contra desbordamiento:

Cuando el agua de la bandeja supera el nivel de advertencia, la máquina emite automáticamente una alarma y la luz indicadora «FULL» (lleno) parpadea. En ese momento, debe mover el tubo de desagüe que conecta la máquina o la salida de agua al alcantarillado u otra zona de desagüe para vaciar el agua (para más detalles, consulte las instrucciones de desagüe al final de este capítulo). Una vez vaciada el agua, la máquina volverá automáticamente a su estado original.

3.3. Función de protección del compresor

Para aumentar la vida útil del compresor, este cuenta con una función de protección de arranque con un retraso de 3 minutos después de apagarse.

V. Instalación y ajuste

1. Instalación:

ADVERTENCIA: antes de utilizar el aire acondicionado móvil, manténgalo en posición vertical durante al menos dos horas.

El aire acondicionado se puede mover fácilmente por la habitación. Durante el traslado, asegúrese de que el aire acondicionado esté en posición vertical y colóquelo sobre una superficie plana. No instale ni utilice el aire acondicionado en el cuarto de baño ni en otros entornos húmedos.

1.1 Instale el conjunto del tubo de calor (como se muestra en la Fig. 1)

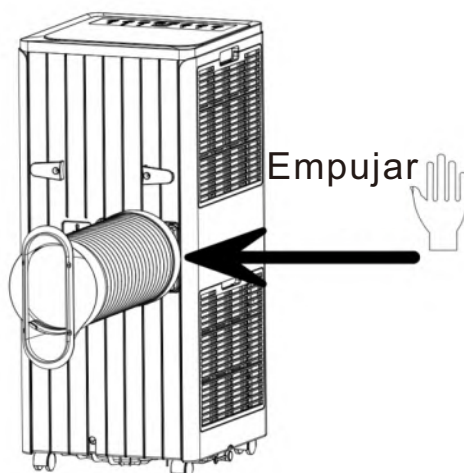


Figura 1

- 1) Saque el conjunto del conector exterior y el conjunto del tubo de escape, y retire las bolsas de plástico.
- 2) inserte el conjunto del tubo de calor (el extremo de la junta de escape) en la ranura de ventilación del panel trasero (empuje hacia la izquierda) y complete el montaje (como se muestra en la figura 1).

1.2 Instalación de los componentes de la placa de sellado de la ventana

- 1) Abra la ventana hasta la mitad y monte el conjunto de la placa de sellado de la ventana en la ventana (como se muestra en las figuras 2 y 3). Los componentes se pueden colocar en dirección horizontal y vertical.
- 2) Tire de los distintos componentes del conjunto de la placa de sellado de la ventana para abrirlos, ajuste su distancia de apertura para que ambos extremos del conjunto entren en contacto con el marco de la ventana y fije los distintos componentes del conjunto. 1.2 Instale el conjunto de la placa de sellado de la ventana

Notas:

- 1) El extremo plano de las juntas del tubo de escape debe encajar en su sitio.
- 2) El tubo no puede estar deformado ni presentar giros importantes (superiores a 45 °). Mantenga la ventilación del tubo de escape sin obstrucciones.

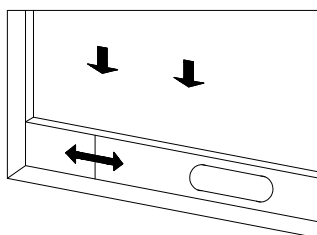


Figura 2

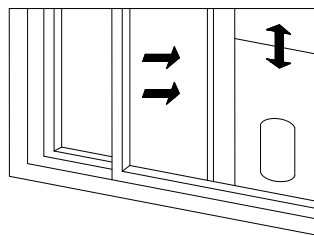


Figura 3

1.3 Instalar el cuerpo

- 1) Coloque la máquina con el tubo de calor y los accesorios instalados delante de la ventana, y la distancia entre el cuerpo y las paredes u otros objetos debe ser de al menos 50 cm (como se muestra en la Fig. 4).

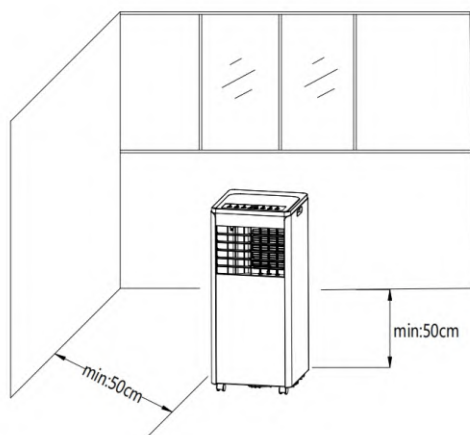


Figura 4

- 2) Alargue el tubo de escape y encaje el extremo plano de las juntas del tubo de escape en el orificio del conjunto de la placa de sellado de la ventana (como se muestra en la Fig. 5 y la Fig. 6).

Notas:

1. El extremo plano de las juntas del tubo de escape debe encajar en su sitio.
2. El tubo no puede estar deformado ni presentar giros importantes (superiores a 45 °). Mantenga la ventilación del tubo de escape sin obstrucciones.

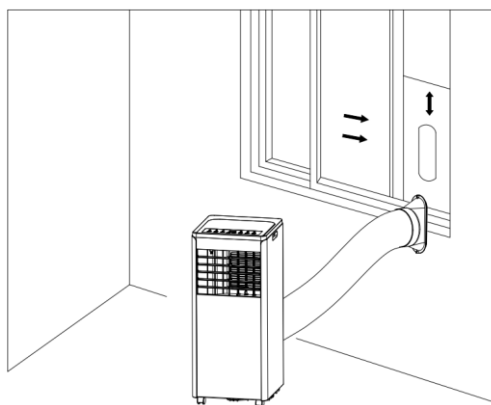


Figura 5

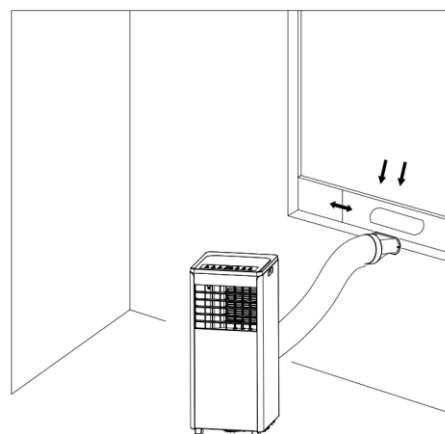


Figura 6

Aviso importante:

La longitud de la manguera de escape debe ser de 280 a 1500 mm, y esta longitud se basa en las especificaciones del aire acondicionado. No utilice tubos de extensión ni lo sustituya por otras mangueras diferentes, ya que esto podría provocar un mal funcionamiento. El escape no debe estar bloqueado; de lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento.

VI. Instrucciones de drenaje

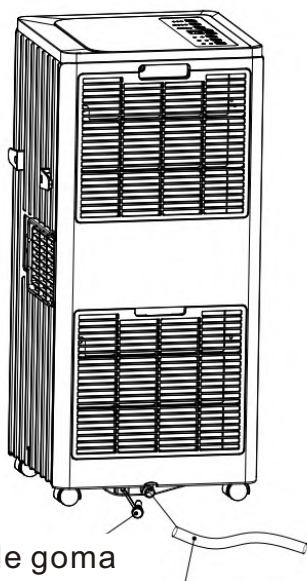
Esta máquina tiene dos métodos de drenaje: drenaje manual y drenaje continuo.

3. Drenaje manual:

- 1) Cuando la máquina se detenga después de llenarse de agua, apague la máquina y desenchufe el cable de alimentación.

Notas: Mueva la máquina con cuidado para no derramar el agua de la bandeja situada en la parte inferior del cuerpo.

- 2) Coloque el recipiente para el agua debajo de la salida lateral de agua situada detrás del cuerpo.
- 3) Desatornille la tapa de drenaje y desconecte el tapón de agua; el agua fluirá automáticamente hacia el recipiente de agua.



1. Tapón de goma

2. Tubo de salida de agua

Notas:

- 1) Guarde la tapa del desagüe y el enchufe del agua en un lugar adecuado.
- 2) Durante el drenaje, el cuerpo se puede inclinar ligeramente hacia atrás.
- 3) Si el recipiente de agua no puede contener toda el agua, antes de que se llene, tape la salida de agua con el tapón lo antes posible para evitar que el agua se derrame sobre el suelo o la alfombra.
- 4) Cuando se haya descargado el agua, tape la salida de agua y apriete la tapa del desagüe.

4. Drenaje continuo (opcional) (solo aplicable al modo de deshumidificación), como se muestra en la figura:

- 1) Desatornille la tapa de drenaje y desconecte el tapón de agua.
- 2) Coloque el tubo de drenaje en la salida de agua.
- 3) Conecte el tubo de drenaje al cubo.

VII. Mantenimiento

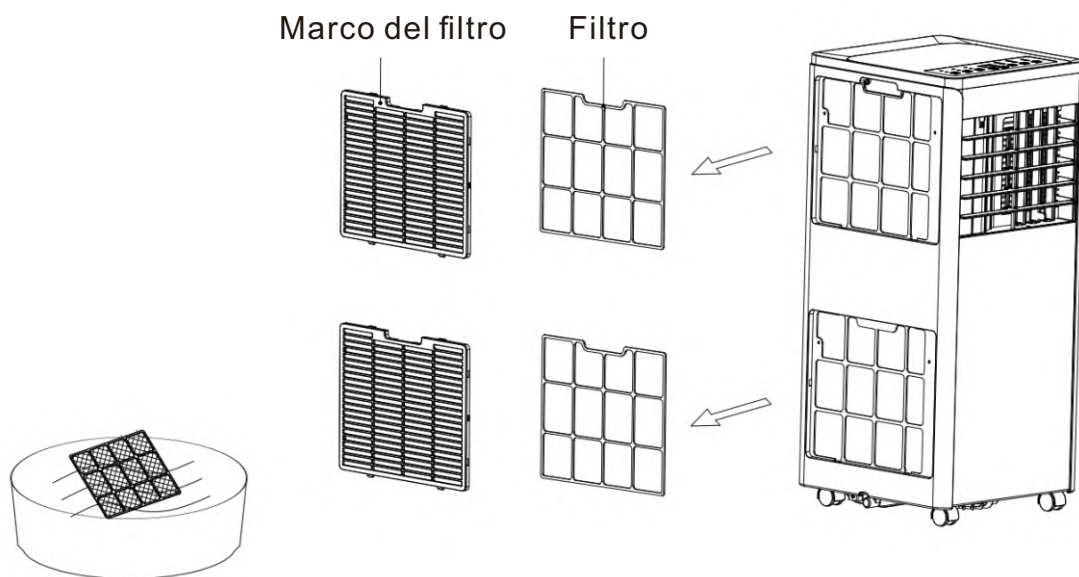
Limpeza: antes de limpiar y realizar el mantenimiento, apague la máquina y desenchufe el enchufe.

1. Limpie la superficie.

Limpe la superficie de la máquina con un paño suave húmedo. No utilice productos químicos, como benceno, alcohol, gasolina, etc., ya que podrían dañar la superficie del aire acondicionado o incluso toda la máquina.

2. Limpie la rejilla del filtro

Si la rejilla del filtro está obstruida con polvo y la eficacia del aire acondicionado se ve reducida, asegúrese de limpiar la rejilla del filtro una vez cada dos semanas.



3. Limpie el marco superior de la rejilla del filtro

- 1) Desatornille con un destornillador el tornillo que fija la malla del filtro EVA y la carcasa trasera, y retire la malla del filtro EVA.
- 2) Coloque la malla del filtro EVA en agua tibia con detergente neutro (aproximadamente 40 °C / 104 °F) y séquela a la sombra después de enjuagarla bien.

VIII. Almacenamiento de la unidad:

1. Desatornille la tapa de drenaje, desenchufe el tapón de agua y vacíe el agua de la bandeja de agua en otros recipientes o incline directamente el cuerpo para verter el agua en otros recipientes.
2. Encienda la máquina, ajústela al modo de ventilación de viento suave y mantenga este estado hasta que el tubo de drenaje se seque, con el fin de mantener el interior del cuerpo en un estado seco y evitar que se forme moho.
3. Apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación y enrolle el cable de alimentación alrededor del poste de enrollado; instale el tapón de agua y la tapa de drenaje.
4. Retire el tubo de escape y guárdelo adecuadamente.
5. Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Coloque el aire acondicionado en un lugar seco, manténgalo fuera del alcance de los niños y tome medidas para controlar el polvo.
6. Retire las pilas del mando a distancia y guárdelas adecuadamente.

Nota: asegúrese de que el cuerpo se coloque en un lugar seco y guarde todos los componentes de la máquina de forma adecuada.

IX. Solución de problemas

1. Información sobre el mantenimiento

1) Comprobaciones de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es e e realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

El trabajo se llevará a cabo siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya gases o vapores inflamables presentes mientras se realiza el trabajo.

3) Área general de trabajo

Todo el personal de mantenimiento y demás personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se va a realizar. Se evitará trabajar en espacios confinados. Se acordonará la zona alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona sean seguras mediante el control de los materiales inflamables.

4) Comprobación de la presencia de refrigerante

El área se comprobará con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico sea consciente de la posible presencia de atmósferas inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier

pieza asociada, se dispondrá de equipo extintor adecuado a mano. Disponga de un extintor de polvo seco o CO² junto a la zona de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda provocar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de tabaco, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante los cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se deben colocar carteles de «Prohibido fumar».

7) Área ventilada

Asegúrese de que la zona sea abierta o esté adecuadamente ventilada antes de intervenir en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá un grado de ventilación durante el periodo en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para el fin previsto y cumplir con las especificaciones correctas. Se deberán seguir en todo momento las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda.

Se aplicarán las siguientes comprobaciones a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que se instalan las piezas que contienen refrigerante.
- Los equipos de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidos.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. Se corregirán las marcas y señales ilegibles.
- Las tuberías o componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales que sean intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se comunicará al propietario del equipo para que todas

las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán:

- Que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- Que no haya componentes eléctricos bajo tensión ni cableado expuesto durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

2. Reparaciones de componentes sellados

- 1) Durante las reparaciones de componentes sellados, se desconectará todo el suministro eléctrico del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario disponer de suministro eléctrico para el equipo durante el mantenimiento, se instalará un sistema de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- 2) Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en componentes eléctricos, la carcasa no se altere de tal manera que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluirá daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños en los sellos, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deberán cumplir las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar con ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no se superará la tensión y la corriente admisibles para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos que pueden manipularse mientras están conectados en presencia e de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba deberá tener la potencia nominal correcta. Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4. Cableado

Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también deberá tener en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas procedentes de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará una antorcha de halógeno (ni ningún otro detector que utilice llama desnuda).

6. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Se utilizarán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que sea necesario recalibrarlos. (El equipo de detección se calibrará en una zona libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará según el refrigerante empleado, confirmando el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha que hay una fuga, se eliminarán o extinguirán todas las llamas desnudas.

Si se detecta una fuga de refrigerante que requiera soldadura fuerte, se recuperará todo el refrigerante del sistema o se aislará (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, se purgará el sistema con nitrógeno libre de oxígeno (OFN) tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

7. Retirada y evacuación

Cuando se interrumpa el circuito de refrigerante para realizar reparaciones, o para cualquier otro fin, se utilizarán los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Se seguirá el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante.
- Purgar el circuito con gas inerte.
- Evacuar.
- Purgar de nuevo con gas inerte.
- Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación adecuados. El sistema se «lavará» con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.

El lavado se realizará rompiendo el vacío del sistema con OFN y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilando a la atmósfera y, finalmente, bajando al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga final de OFN, el sistema se ventilará hasta la presión atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben cumplir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes cuando utilice equipos de carga. Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando haya finalizado la carga (si aún no lo ha hecho).
- Se debe tener mucho cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se someterá a una prueba de presión con OFN. Se comprobará que el sistema no presente fugas una vez completada la carga, pero antes de su puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el lugar.

9. Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica recuperar todos los refrigerantes de forma segura. Antes de realizar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que haya suministro eléctrico disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aísle eléctricamente el sistema.
- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Se dispone de equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante.
 - Se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente.
 - El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente.
 - El equipo de recuperación y los cilindros cumplen con las normas pertinentes.
- d) Si es posible, vacíe el sistema de refrigerante.
- e) Si no es posible crear vacío, construya un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado sobre la báscula antes de proceder a la recuperación.
- g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y utilícela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- h) No llene en exceso los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga líquida).

- i) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del lugar sin demora y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.

10. Etiquetado

El equipo deberá etiquetarse indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. Asegúrese de que el equipo lleve etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se retiren de forma segura.

Al transferir el refrigerante a cilindros, asegúrese de que solo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que se dispone del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen deben estar designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar equipados con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación.

El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento, con un conjunto de instrucciones relativas al equipo a mano, y deberá ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un conjunto de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar equipadas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que funciona correctamente, que se ha mantenido adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación adecuado y se tramitará la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y, sobre todo, no lo haga en los cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se han evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se utilizará calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene el aceite de un sistema, se hará de forma segura.

Parámetros de los fusibles de la máquina

Tipo: 5H, 5N, 5ET o 932 Tensión: 250 V Corriente: 3,15 A

A. Almacenamiento de la unidad:

1. Desatornille la tapa de drenaje, desconecte el tapón de agua y descargue el agua de la bandeja e e de agua en otros recipientes de agua o incline directamente el cuerpo para descargar el agua en otros recipientes.
2. Encienda la máquina, ajústela al modo de ventilación de viento suave y mantenga este estado hasta que el tubo de drenaje se seque, con el fin de mantener el interior del cuerpo en un estado seco y evitar que se forme moho.
3. Apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación y enrolle el cable de alimentación alrededor del poste de enrollado; instale el tapón de agua y la tapa de drenaje.
4. Retire el tubo de escape y guárdelo adecuadamente.
5. Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Coloque el aire acondicionado en un lugar seco, manténgalo fuera del alcance de los niños y tome medidas para controlar el polvo.
6. Retire las pilas del mando a distancia y guárdelas adecuadamente.

Nota: asegúrese de que el cuerpo se coloque en un lugar seco y guarde todos los componentes de la máquina adecuadamente.

IX. Solución de problemas

No repare ni desmonte el aire acondicionado por su cuenta. Una reparación no cualificada puede causar daños a los usuarios o a sus propiedades.

Problemas	Causas	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay electricidad.	Enciéndalo después de conectarlo a una toma de corriente con electricidad.
	El indicador de desbordamiento muestra «FL».	Vacíe el agua del interior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado alta.	Se recomienda utilizar la máquina a una temperatura de entre 7 y 35 °C (44-95 °F).
	En modo refrigeración, la temperatura ambiente es inferior a la temperatura establecida; en modo calefacción, la temperatura ambiente es superior a la temperatura establecida.	Cambie la temperatura establecida.
	En modo deshumidificación, la temperatura ambiente es baja.	La máquina se encuentra en una habitación con una temperatura ambiente superior a 17 °C (62 °F).

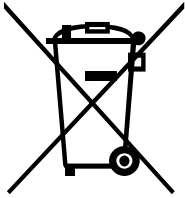
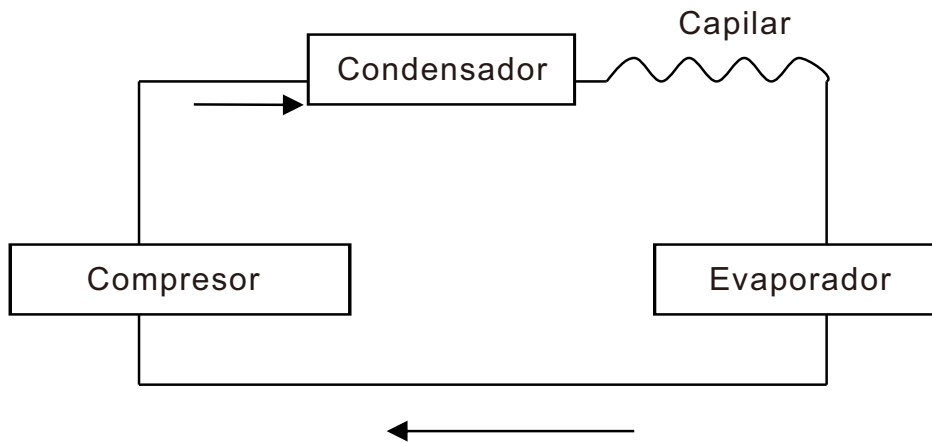
El efecto de refrigeración no es bueno.	Hay luz solar directa.	Corra la cortina.
	Las puertas o ventanas están abiertas; hay mucha gente; o en modo refrigeración, hay otras fuentes de calor.	Cierre las puertas y ventanas, y añada aire acondicionado nuevo.
	La rejilla del filtro está sucia.	Limpie o sustituya la rejilla del filtro.
	La entrada o salida de aire está bloqueada.	Elimine las obstrucciones.
Ruido fuerte	El aire acondicionado no está colocado sobre una superficie plana.	Coloque el aire acondicionado en un lugar plano y duro (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se activa la protección contra sobrecalentamiento.	Espere 3 minutos hasta que baje la temperatura y, a continuación, reinicie la máquina.
El mando a distancia no funciona.	La distancia entre la máquina y el mando a distancia es demasiado grande.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y asegúrese de que el mando a distancia esté directamente orientado hacia el receptor del mando a distancia.
	El mando a distancia no está alineado con la dirección del receptor del mando a distancia.	
	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
Aparece «E1».	El sensor de temperatura de la tubería es anormal.	Compruebe el sensor de temperatura de la tubería y los circuitos relacionados.
Muestra «E2»	El sensor de temperatura ambiente no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura ambiente y los circuitos relacionados.

Nota: Si se producen problemas que no figuran en la tabla o las soluciones recomendadas no funcionan, póngase en contacto con el servicio técnico profesional.

X. Apéndice

Diagrama esquemático del aire acondicionado

(Los parámetros técnicos específicos de la máquina estarán sujetos a la placa de características del producto)



Tratamiento: No mezcle la máquina desechada con otros residuos sin clasificar. Dichos residuos deben colocarse por separado para otros usos especiales.

La dosis máxima de refrigerante es de 150 gramos.



Das in mobilen Klimaanlage verwendete Kältemittel ist der umweltfreundliche Kohlenwasserstoff R290. Dieses Kältemittel ist geruchlos und im Vergleich zu alternativen Kältemitteln ist R290 ein ozonfreies Kältemittel, dessen Auswirkungen sehr gering sind. Bitte lesen Sie vor Gebrauch und Reparatur die Anweisungen.

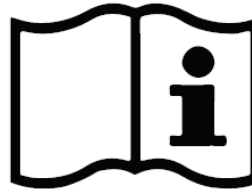
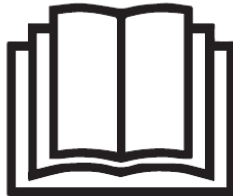
Die in diesem Handbuch enthaltenen Zeichnungen stimmen möglicherweise nicht mit den physischen Objekten überein. Bitte beziehen Sie sich auf die physischen Objekte.

I. Wichtige Hinweise

WARNUNGEN:

- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 7 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- **WARNUNG:** Halten sie die belüftungsöffnung frei von hindernissen.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- **WARNUNG:** Das gerät muss in einem gut belüfteten bereich aufbewahrt werden, in dem die raumgrösse der für den betrieb angegebenen raumfläche entspricht.
- **WARNUNG:** Das gerät muss in einem raum aufbewahrt werden, in dem keine dauerhaft aktiven offenen flammen (z. b. ein sich in betrieb befindliches gasgerät) und zündquellen (z. b. ein in betrieb befindlicher elektroheizer) vorhanden sind.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
- Für das Gerät sind die nationalen Vorschriften für Gasinstallationen zu beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der hintere Teil des Geräts mindestens 50 cm Abstand zur Wand hat.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifiziert Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine anderen Mittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs oder zur Reinigung als die vom Hersteller empfohlenen.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Jede Person, die an Arbeiten an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist oder diesen öffnet, muss über ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Spezifikation bescheinigt.

- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung durch anderes Fachpersonal erfordern, dürfen nur unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist.
- Alle Arbeitsvorgänge, die die Sicherheit beeinträchtigen, dürfen nur von kompetenten Personen durchgeführt werden.



Hinweise:

- Die Klimaanlage ist nur für den Innenbereich geeignet und nicht für andere Anwendungen.
- Befolgen Sie bei der Installation der Klimaanlage die örtlichen Vorschriften für den Netzanschluss und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn Sie Fragen zur elektrischen Installation haben, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und lassen Sie die Installation gegebenenfalls von einem professionellen Elektriker durchführen.
- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen und trockenen Ort auf und halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen oder Wänden ein.
- Stellen Sie nach der Installation der Klimaanlage sicher, dass der Netzstecker intakt ist und fest in die Steckdose eingesteckt ist, und verlegen Sie das Netzkabel ordentlich, um zu verhindern, dass jemand darüber stolpert oder den Stecker herauszieht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass der Klimaanlage. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Wenn Abflussrohre installiert sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und nicht verformt oder verbogen sind.
- Wenn Sie die oberen und unteren Windleitstreifen des Luftauslasses einstellen, ziehen Sie sie vorsichtig mit den Händen, um eine Beschädigung der Windleitstreifen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Transportieren des Geräts darauf, dass es in aufrechter Position steht.
- Das Gerät sollte von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen ferngehalten werden.
- Demontieren, überholen oder modifizieren Sie das Gerät nicht eigenmächtig, da dies zu Fehlfunktionen des Geräts oder sogar zu Personen- und Sachschäden führen kann. Um Gefahren zu vermeiden, lassen Sie das Gerät bei einem Defekt vom Hersteller oder von Fachleuten reparieren.

- Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.
- Ziehen Sie nicht den Stecker, um das Gerät auszuschalten.
- Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gehäuse, um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Klimaanlage gelangen.
- Verwenden Sie keine Insektizidsprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe der Klimaanlage.
- Wischen oder waschen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol. Wenn Sie die Klimaanlage reinigen müssen, müssen Sie den Stromversorgung trennen und sie mit einem halbfeuchten weichen Tuch reinigen. Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, schrubben Sie es mit einem milden Reinigungsmittel.
- Betreiben Sie Ihre Klimaanlage nicht in einem feuchten Raum wie einem Badezimmer oder einer Waschküche.

Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten

Einhaltung der Transportvorschriften

2. Kennzeichnung von Geräten mit Schildern

Einhaltung der örtlichen Vorschriften

3. Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln

Einhaltung der nationalen Vorschriften

4. Lagerung von Geräten/Anlagen

Die Lagerung von Geräten sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten

Die Schutzverpackung sollte so konstruiert sein, dass mechanische Beschädigungen der Geräte im Inneren der Verpackung nicht zum Austreten der Kältemittelfüllung führen.

Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, richtet sich nach den örtlichen Vorschriften.

II. Merkmale und Komponenten

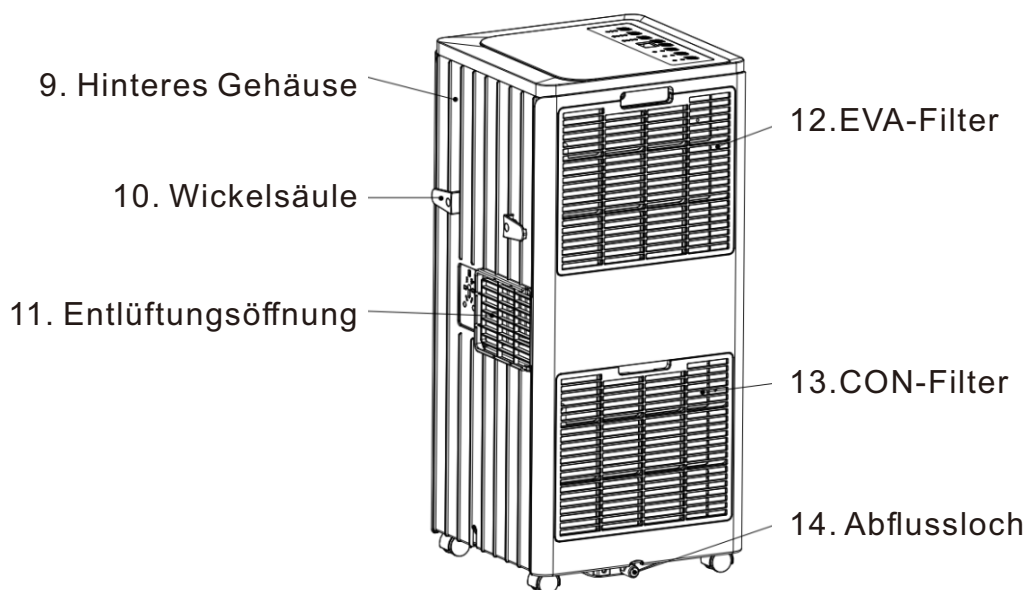
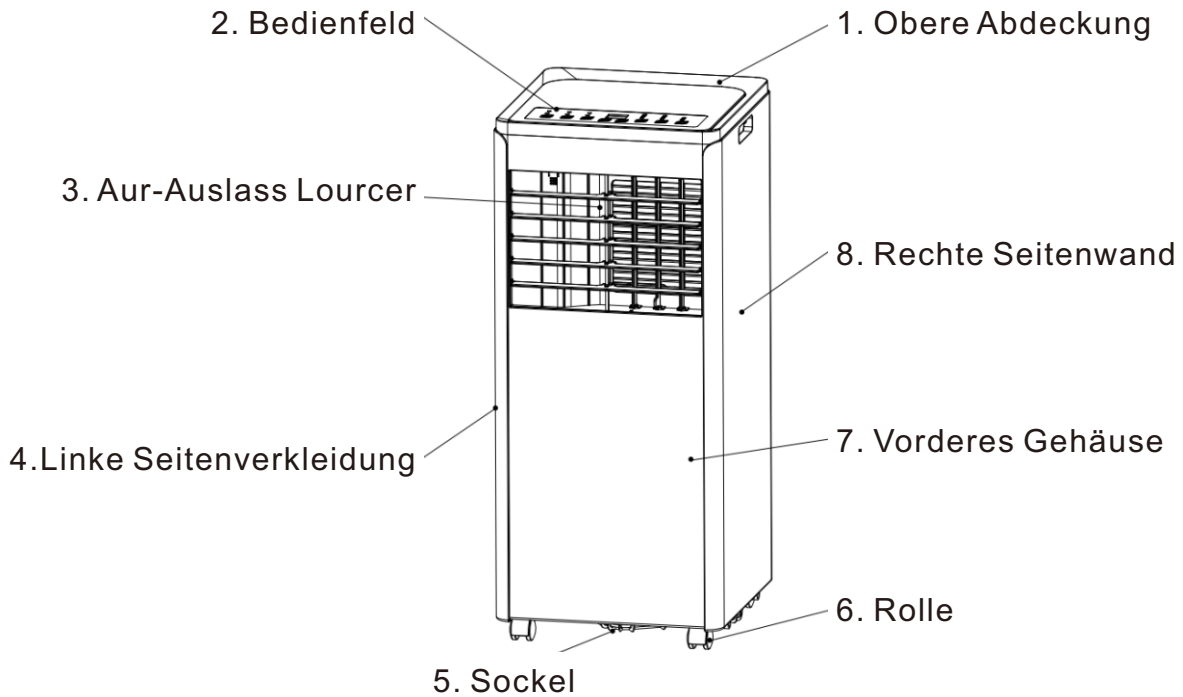
1. Merkmale

- Neuwertiges Aussehen, kompakte Struktur, glatte Linien, einfache und großzügige Form.
- Funktionen der Kühlung, Entfeuchtung, Luftzufuhr und kontinuierlichen Entwässerung
- Die Außenschnittstelle ist hoch angebracht, um die Montage zu erleichtern und einen reibungslosen Durchfluss des Wärmerohrs zu gewährleisten.
- LED-Anzeige des Bedienfelds, schön und modisch, mit hochwertiger Fernbedienung. Es verfügt über ein benutzerfreundliches Fernbedienungsdesign.
- Luftfilterfunktion.
- Zeitschaltuhrfunktion.
- Schutzfunktion zum automatischen Neustart des Kompressors nach drei Minuten, eine

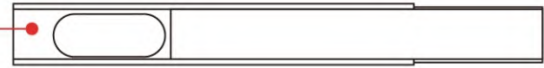
Vielzahl weiterer Schutzfunktionen.

- Die maximale Betriebstemperatur für die Klimaanlage: Kühlung: 35/24 °C; Heizung: 20/12 °C; Temperaturbereich: 7-35 °C.

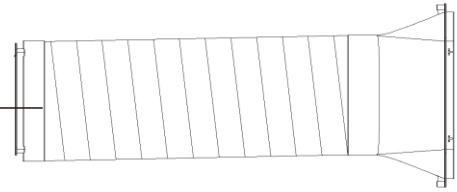
2. Komponenten:



Auspuffrohr-Baugruppe



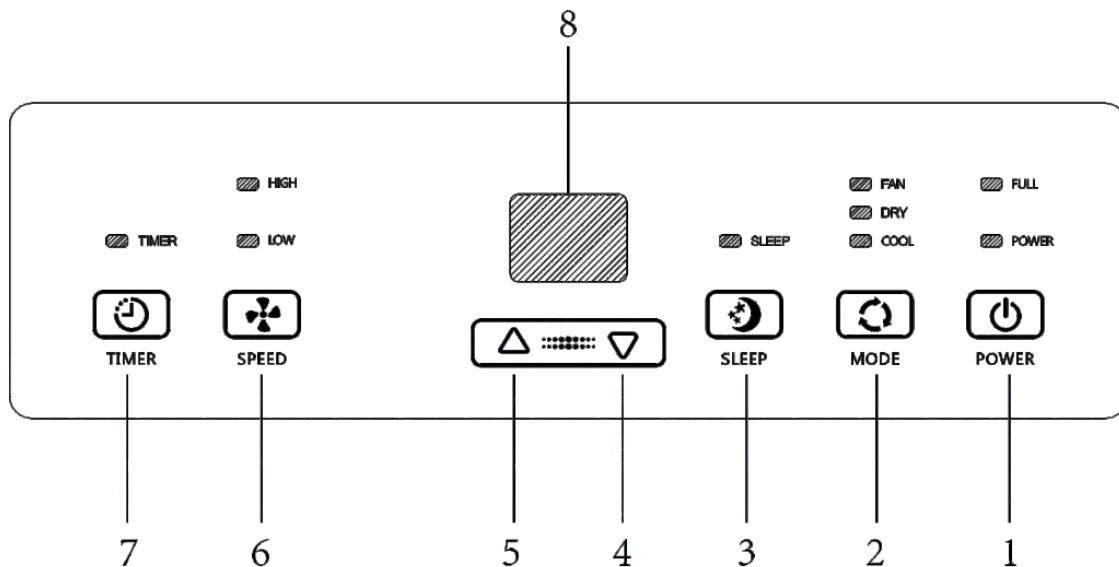
Fensterabdichtungsplatten-Baugruppe



III. Einstellung der Steuerung

1. Bedienungsanleitung für das Bedienfeld

1) Bedienoberfläche:



1. Ein-/Aus-Taste
2. Modus-Taste
3. Sleep-Geschwindigkeit
4. Abwärts-Taste
5. Aufwärts-Taste
6. Geschwindigkeitstaste
7. Zeit-Taste
8. Anzeige

1. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, ertönt ein Signalton, und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
2. **Ein-/Aus-Taste:** Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um es auszuschalten; wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um es einzuschalten.

3. **Modusauswahl Taste:** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um zwischen den Modi Kühlen → Ventilator → Entfeuchten zu wechseln.

4. **Schlafmodus:**

Drücken Sie im Kühlmodus die Sleep-Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren. Das Gerät arbeitet dann energiesparend und leise.

5. **Aufwärts- und Abwärts-Taste:** Drücken Sie die beiden Tasten, um die eingestellte Temperatur oder Zeit zu ändern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Drücken Sie während der Temperatureinstellung die Aufwärts- oder Abwärts-Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (nicht verfügbar im Ventilator- oder Entfeuchtungsmodus).

Drücken Sie während der Zeiteinstellung die Aufwärts- oder Abwärts-Taste, um die gewünschte Zeit auszuwählen.

6. **Taste zur Auswahl der Windgeschwindigkeit:**

- 1) Drücken Sie im Kühl- und Ventilatorbetrieb die Taste, um zwischen hoher und niedriger Windgeschwindigkeit zu wählen. Aufgrund von Kälteschutzbedingungen kann es jedoch unter bestimmten Umständen vorkommen, dass das Gerät nicht mit der eingestellten Windgeschwindigkeit läuft.
- 2) Im Entfeuchtungsmodus ist das Drücken der Taste unwirksam, und der Ventilator wählt zwangsweise den Betrieb mit niedriger Windgeschwindigkeit.

7. **Taste für die Zeitsteuerung:**

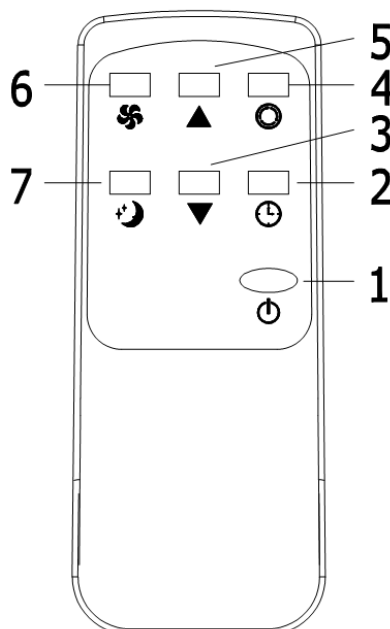
Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die Taste, um die Zeitsteuerung zu schließen; bei ausgeschaltetem Gerät drücken Sie die Taste, um die Zeitsteuerung zu öffnen.

Drücken Sie die Taste. Wenn das Timing-Symbol blinkt, drücken Sie die Aufwärts- und Abwärts-Taste, um den gewünschten Timing-Wert auszuwählen.








Die Timing-Werte können zwischen 1 und 24 Stunden eingestellt werden und werden in Schritten von einer Stunde nach oben oder unten angepasst.

2. **Bedienungsanleitung der Fernbedienung**

1) Das Bedienfeld der Fernbedienung sieht wie folgt aus:



Die Tastenbedienung der hochwertigen Fernbedienung ist wie folgt:

1. Ein/Aus: Drücken Sie die Taste  , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Timer: Drücken Sie die Taste  , um die Zeit einzustellen.
3. Abwärts: Drücken Sie die Taste  , um die Temperatur und den Timer-Wert zu verringern.
4. Modus: Drücken Sie die Taste  , um zwischen Kühl-, Ventilator- und Entfeuchtungsmodus zu wechseln.
5. Aufwärts: Drücken Sie die Taste  , um die Temperatur und den Timer-Einstellwert zu erhöhen.
6. Ventilator: Drücken Sie die Taste  , um eine hohe oder niedrige Windgeschwindigkeit auszuwählen.
7. Schlafmodus: Drücken Sie die Taste  , um den Schlafmodus zu aktivieren.

IV. Schutzfunktion

3.1. Frostschutzfunktion:

Im Kühl-, Entfeuchtungs- oder Energiesparmodus schaltet das Gerät automatisch in den Schutzmodus, wenn die Temperatur des Abluftrohrs zu niedrig ist. Wenn die Temperatur des Abluftrohrs auf einen bestimmten Wert ansteigt, kann das Gerät automatisch zum Normalbetrieb zurückkehren.

3.2. Überlaufschutzfunktion:

Wenn das Wasser in der Wasserwanne den Warnstand überschreitet, gibt das Gerät automatisch einen Alarmton ab und die Kontrollleuchte „FULL“ blinkt. In diesem Fall müssen Sie das Abflussrohr, das das Gerät mit dem Wasserablauf oder einem anderen Abflussbereich verbindet, verschieben, um das Wasser abzulassen (Einzelheiten finden Sie in den Abflussanweisungen am Ende dieses Kapitels). Nachdem das Wasser abgelassen wurde, kehrt das Gerät automatisch in den ursprünglichen Zustand zurück.

3.3. Schutzfunktion des Kompressors

Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, verfügt er über eine 3-minütige Verzögerungsschutzfunktion nach dem Ausschalten des Kompressors.

V. Installation und Einstellung

1. Installation:

WARNUNG: Bevor Sie die mobile Klimaanlage verwenden, lassen Sie sie mindestens zwei Stunden lang aufrecht stehen.

Die Klimaanlage kann leicht im Raum bewegt werden. Achten Sie beim Transport darauf,

dass die Klimaanlage aufrecht steht und auf einer ebenen Fläche aufgestellt wird. Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

1.1 Installieren Sie die Wärmerohrbaugruppe (wie in Abb. 1 dargestellt).

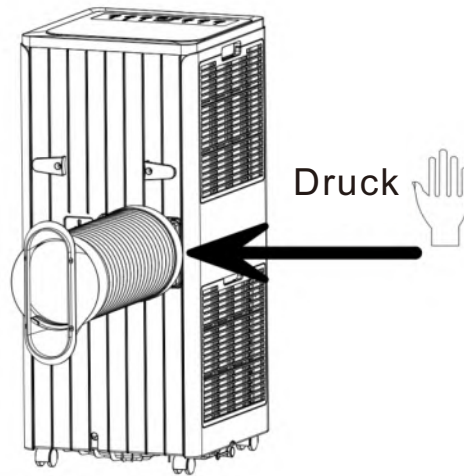


Abbildung 1

- 1) Nehmen Sie die äußere Anschlussbaugruppe und die Abgasrohrbaugruppe heraus und entfernen Sie die Plastiktüten.
- 2) Führen Sie die Wärmerohrbaugruppe (das Ende der Auslassverbindung) in den Lüftungsschlitz der Rückwand ein (nach links drücken) und schließen Sie die Montage ab (siehe Abbildung 1).

1.2 Installation der Fensterabdichtungsplattenkomponenten

- 1) Öffnen Sie das Fenster zur Hälfte und montieren Sie die Fensterabdichtungsplattenbaugruppe am Fenster (wie in Abb. 2 und Abb. 3 dargestellt). Die Komponenten können horizontal und vertikal angebracht werden.
- 2) Ziehen Sie die verschiedenen Komponenten der Fensterabdichtungsplattenbaugruppe auseinander, stellen Sie ihren Öffnungsabstand so ein, dass beide Enden der Baugruppe Kontakt mit dem Fensterrahmen haben, und befestigen Sie die verschiedenen Komponenten der Baugruppe. 1.2 Einbau der Fensterabdichtungsplattenbaugruppe

Hinweise:

- 1) Das flache Ende der Abgasrohrverbindungen muss einrasten.
- 2) Das Rohr darf nicht verformt werden und keine wesentlichen Biegungen (größer als 45°) aufweisen. Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Abgasrohrs nicht blockiert wird.

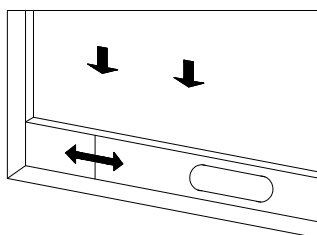


Abbildung 2

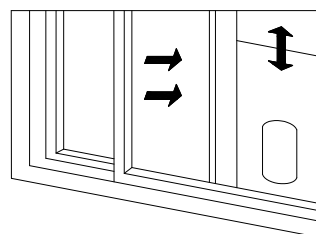


Abbildung 3

1.3 Einbau des Gehäuses

- 1) Bewegen Sie die Maschine mit installiertem Wärmerohr und Anschlüssen vor das Fenster, wobei der Abstand zwischen dem Gehäuse und Wänden oder anderen Gegenständen mindestens 50 cm betragen muss (siehe Abb. 4).

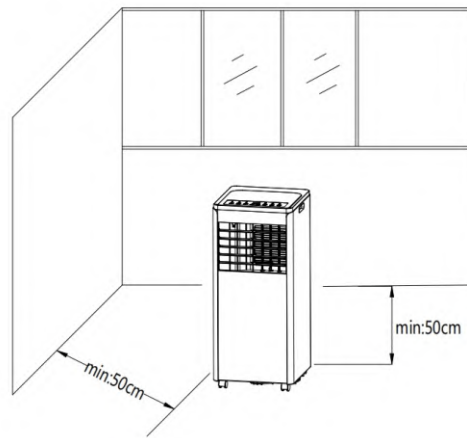


Abbildung 4

- 2) Verlängern Sie das Abgasrohr und stecken Sie das flache Ende der Abgasrohrverbindungen in die Öffnung der Fensterdichtungsplattenbaugruppe (siehe Abb. 5 und Abb. 6).

Hinweise:

1. Das flache Ende der Abgasrohrverbindungen muss einrasten.
2. Das Rohr darf nicht verformt werden und keine wesentlichen Biegungen (größer als 45°) aufweisen. Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Abgasrohrs nicht blockiert wird.

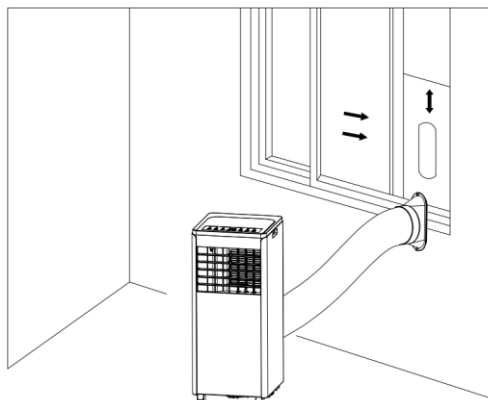


Abbildung 5

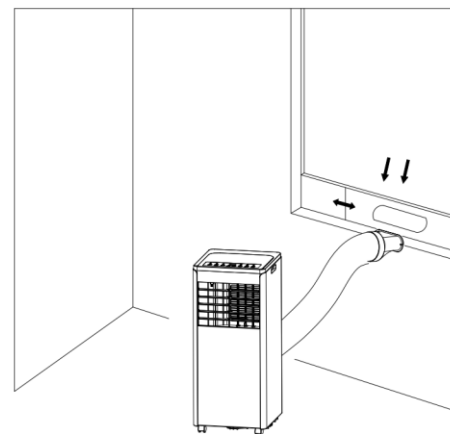


Abbildung 6

Wichtiger Hinweis:

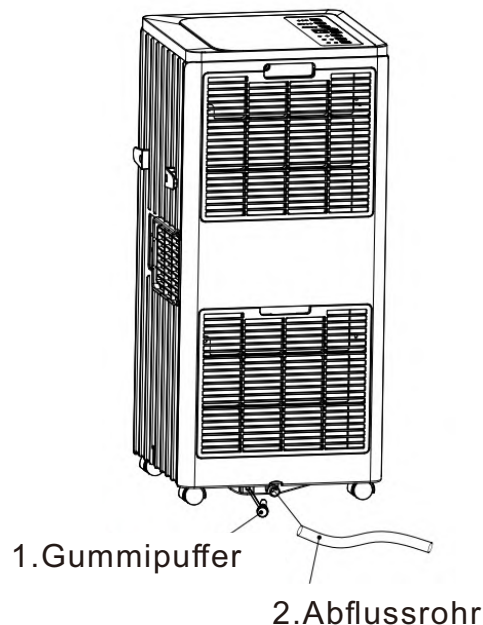
Die Länge des Abgasschlauchs muss 280 bis 1.500 mm betragen, wobei diese Länge auf den Spezifikationen der Klimaanlage basiert. Verwenden Sie keine Verlängerungsrohre und ersetzen Sie den Schlauch nicht durch einen anderen, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Der Abgasschlauch darf nicht blockiert sein, da dies zu Überhitzung führen kann.

VI. Anweisungen zur Entwässerung

Dieses Gerät verfügt über zwei Entwässerungsmethoden: manuelle Entwässerung und kontinuierliche Entwässerung.

1. Manuelle Entleerung:

- 1) Wenn das Gerät nach dem Befüllen mit Wasser stoppt, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
Hinweise: Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit das Wasser in der Wasserwanne am Boden des Gehäuses nicht verschüttet wird.
- 2) Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass hinter dem Gehäuse.
- 3) Schrauben Sie die Ablassabdeckung ab und ziehen Sie den Wasserstecker heraus, das Wasser fließt automatisch in den Wasserbehälter.



Hinweise:

- 1) Bewahren Sie die Ablaufabdeckung und den Wasserstecker ordnungsgemäß auf.
- 2) Während des Ablassens kann das Gehäuse leicht nach hinten geneigt werden.
- 3) Wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann, verschließen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasserstopfen, bevor der Wasserbehälter voll ist, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder den Teppich fließt.
- 4) Wenn das Wasser abgelaufen ist, stecken Sie den Wasserstopfen wieder ein und schrauben Sie die Ablaufabdeckung fest.

2. Kontinuierliche Entleerung (optional) (gilt nur für den Entfeuchtungsmodus), wie in der Abbildung gezeigt:

- 1) Schrauben Sie die Ablassabdeckung ab und ziehen Sie den Wasserstopfen heraus.
- 2) Setzen Sie das Abflussrohr in den Wasserauslass ein.
- 3) Verbinden Sie das Abflussrohr mit dem Eimer.

VII. Wartung

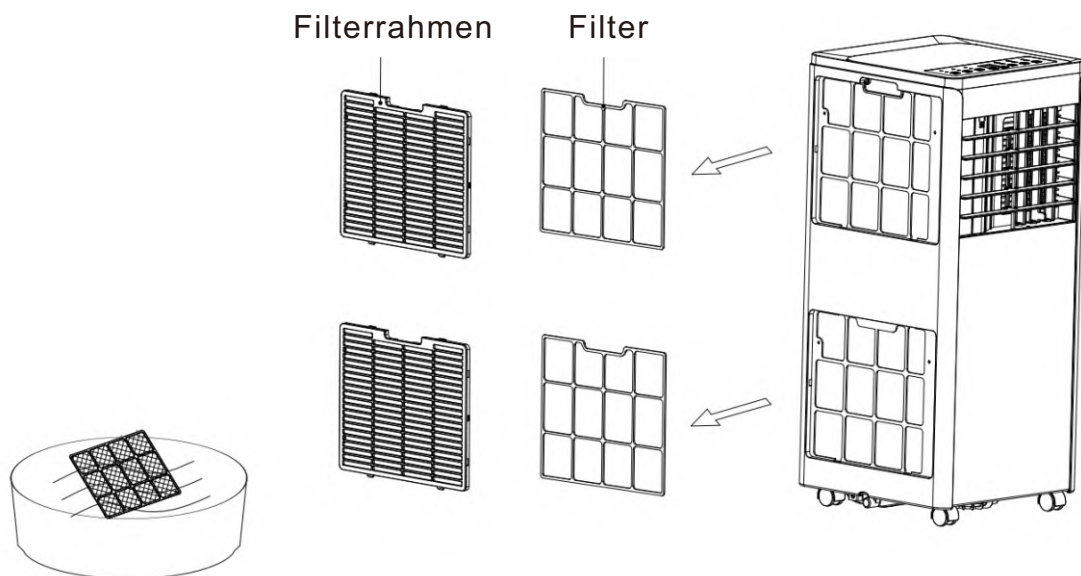
Reinigung: Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Stecker.

1. Oberfläche reinigen

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw., da sonst die Oberfläche der Klimaanlage oder sogar das gesamte Gerät beschädigt werden kann.

2. Reinigen Sie das Filtersieb

Wenn das Filtergitter mit Staub verstopft ist und die Wirksamkeit der Klimaanlage beeinträchtigt ist, reinigen Sie das Filtergitter unbedingt alle zwei Wochen.



3. Reinigen Sie den oberen Filterrahmen

- 1) Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube, mit der das EVA-Filternetz und die Rückwand befestigt sind, und nehmen Sie das EVA-Filternetz heraus.
- 2) Legen Sie das EVA-Filtersieb in warmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel (ca. 40 °C / 104 °F) und trocknen Sie es nach dem Ausspülen im Schatten.

VIII. Lagerung des Geräts:

1. Schrauben Sie die Abflussabdeckung ab, ziehen Sie den Wasserstecker und lassen Sie das Wasser aus der Wasserwanne in andere Wasserbehälter ablaufen oder kippen Sie das Gerät direkt, um das Wasser in andere Behälter ablaufen zu lassen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf den Modus für geringe Belüftung ein und lassen Sie es so lange laufen, bis das Abflussrohr trocken ist, damit das Innere des Gehäuses trocken bleibt und keine Schimmelbildung entsteht.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um die Wickelvorrichtung; bringen Sie den Wasserstecker und die Abflussabdeckung wieder an.
4. Entfernen Sie das Abluftrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
5. Decken Sie die Klimaanlage mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einem trockenen Ort auf, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und treffen Sie Maßnahmen zur Staubkontrolle.
6. Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem trockenen Ort aufgestellt wird, und bewahren Sie alle Geräteteile ordnungsgemäß auf.

IX. Fehlerbehebung

1. Informationen zur Wartung

1) Überprüfung des Bereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen am Kühlsystem sind vor Beginn der Arbeiten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind unter kontrollierten Bedingungen durchzuführen, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten zu minimieren.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die in der Umgebung arbeiten, müssen über die Art der durchgeführten Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher sind.

4) Überprüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher sind.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heiarbeiten an der Kälteanlage oder zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, muss ein geeignetes Feuerlschgert griffbereit sein. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO²-Feuerlöscher in der Nähe des Befllungsbereichs bereit.

6) Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einem Kälteanlagen-System durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, sollten ausreichend weit entfernt vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung gehalten werden, während derer brennbare Kältemittel möglicherweise in die Umgebung freigesetzt werden können. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Anlage zu überprüfen, um sicherzustellen, dass keine Brandgefahren oder Zndrisiken bestehen. Es sind „Rauchen verboten“-Schilder anzubringen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System ffnen oder Heiarbeiten durchführen. Während der Dauer der Arbeiten muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphre abführen.

8) Überprüfung der Kälteanlagen

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Serviceanweisungen des Herstellers sind jederzeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen, in denen brennbare Kältemittel verwendet werden, sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem die Kältemittel enthaltenden Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Kennzeichnung der Geräte muss weiterhin sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder müssen korrigiert werden.
- Kühlleitungen oder -komponenten sind so zu installieren, dass sie keinen Substanzen ausgesetzt sind, die zu Korrosion an den Kältemittel enthaltenden Komponenten führen können, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder angemessen gegen Korrosion geschtzt sind.

9) Überprüfung elektrischer Geräte

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Komponenteninspektionen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis erst dann wieder an die Stromversorgung angeschlossen werden, wenn der Fehler zufriedenstellend behoben wurde. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, muss der Betrieb jedoch fortgesetzt werden, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu finden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die ersten Sicherheitsprüfungen umfassen:

- Die Entladung der Kondensatoren: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden.
- Dass während des Ladevorgangs, der Wiederherstellung oder der Spülung des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freiliegen.
- Die Erdungsverbindung ist durchgehend.

2. Reparaturen an versiegelten Komponenten

- 1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle Stromversorgungen von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Ist es unbedingt erforderlich, dass die Geräte während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt werden, muss an der kritischsten Stelle eine permanent arbeitende Leckageerkennung angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- 2) Besondere Aufmerksamkeit ist folgenden Punkten zu widmen, um sicherzustellen, dass durch Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird. Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Anschlüsse, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen, Beschädigungen an Dichtungen, falsche Montage von Stopfbuchsen usw.

Stellen Sie sicher, dass die Geräte sicher montiert sind.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so stark beschädigt sind, dass sie ihren Zweck, das Eindringen brennbarer Atmosphären zu verhindern, nicht mehr erfüllen. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtungsmasse kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten daran nicht isoliert werden.

3. Reparatur von eigensicheren Komponenten

Legen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass diese die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und Stromstärke nicht überschreiten. Nur eigensichere Komponenten können unter Spannung in einer entzündlichen Atmosphäre () bearbeitet werden. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können zur Entzündung von Kältemittel in der Atmosphäre aufgrund einer Leckage führen.

4. Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Überprüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

5. Erkennung brennbarer Kältemittel

Unter keinen Umständen dürfen potenzielle Zündquellen bei der Suche nach oder dem Nachweis von Kältemittellecks verwendet werden. Eine Halogenflamme (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

6. Methoden zur Lecksuche

Die folgenden Methoden zur Lecksuche gelten als akzeptabel für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten.

Zur Erkennung brennbarer Kältemittel sind elektronische Lecksucher zu verwenden, deren Empfindlichkeit jedoch möglicherweise nicht ausreichend ist oder eine Neukalibrierung erforderlich macht. (Die Detektionsgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Die Lecksuchgeräte müssen auf einen Prozentsatz der unteren Zündgrenze (LFL) des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert werden, wobei der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) bestätigt werden muss.

Leckdetektionsflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet, jedoch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann.

Bei Verdacht auf ein Leck müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden.

Wird ein Kältemittelleck festgestellt, das eine Lötung erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (mittels Absperrventilen) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden. Anschließend muss das System sowohl vor als auch während des Lötvorgangs mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gespült werden.

7. Entfernung und Evakuierung

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zu Reparaturzwecken – oder zu anderen Zwecken – sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass bewährte Verfahren befolgt werden, da die Entflammbarkeit zu berücksichtigen ist. Das folgende Verfahren ist einzuhalten:

- Kältemittel entfernen;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.
- Evakuieren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Löten.

Das Kältemittel muss in den richtigen Rückgewinnungszylindern aufgefangen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um die Sicherheit der Anlage zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Für diese Aufgabe darf keine Druckluft oder Sauerstoff verwendet werden.

Das Spülen erfolgt durch Aufbrechen des Vakuums im System mit OFN und weiteres Befüllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann Entlüften in die Atmosphäre und schließlich Herunterfahren auf Vakuum. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden

können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

8. Füllverfahren

Zusätzlich zu den herkömmlichen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Füllgeräten keine Verunreinigungen durch verschiedene Kältemittel auftreten. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Die Flaschen müssen aufrecht stehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System nach Abschluss des Befüllvorgangs (falls noch nicht geschehen).
- Es ist mit äußerster Sorgfalt darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem erneuten Befüllen des Systems muss dieses mit OFN einer Druckprüfung unterzogen werden. Das System muss nach Abschluss des Befüllens, aber vor der Inbetriebnahme einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine weitere Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

9. Außerbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker mit der Anlage und allen ihren Details vollständig vertraut sein. Es wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Aufgabe müssen Öl- und Kältemittelproben entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Vor Beginn der Aufgabe muss sichergestellt werden, dass Strom zur Verfügung steht.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- b) Trennen Sie das System vom Stromnetz.
- c) Stellen Sie vor Beginn des Vorgangs sicher, dass:
 - Bei Bedarf sind mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelzylindern verfügbar.
 - alle persönlichen Schutzausrüstungen verfügbar sind und korrekt verwendet werden;
 - Der Rückgewinnungsprozess wird jederzeit von einer kompetenten Person überwacht.
 - Die Rückgewinnungsgeräte und Flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem nach Möglichkeit leer.
- e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, erstellen Sie einen Verteiler, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f) Stellen Sie sicher, dass sich die Flasche vor der Rückgewinnung auf der Waage befindet.
- g) Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und bedienen Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- h) Füllen Sie die Flaschen nicht übermäßig. (Nicht mehr als 80 % des Flüssigkeitsvolumens).
- i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Flaschen korrekt befüllt und der Vorgang abgeschlossen sind, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung umgehend vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.
- k) Das zurückgewonnene Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

10. Kennzeichnung

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel befreit wurden. Das Etikett ist mit Datum und Unterschrift zu versehen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, aus denen hervorgeht, dass sie brennbares Kältemittel enthalten.

11. Rückgewinnung

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einem System, sei es zu Wartungszwecken oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zu entfernen.

Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittelrückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Flaschen für die gesamte Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Flaschen für die Rückgewinnung von Kältemitteln). Die Flaschen müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und entsprechenden Absperrventilen ausgestattet sein, die in einwandfreiem Zustand sind. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss in einwandfreiem Zustand sein, mit einer Gebrauchsanweisung für die Ausrüstung, die zur Hand ist, und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Darüber hinaus muss eine kalibrierte Waage in einwandfreiem Zustand zur Verfügung stehen. Die Schläuche müssen mit leckfreien Trennkupplungen ausgestattet und in gutem Zustand sein. Vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine ist zu überprüfen, ob sie in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Bei Zweifeln ist der Hersteller zu konsultieren.

Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben und der entsprechende Abfalltransportschein ausgestellt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsgeräten und insbesondere nicht in Flaschen.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau entleert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Entleerungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses

Prozesses darf nur eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies auf sichere Weise erfolgen.

Sicherungsparameter der Maschine

Typ: 5H, 5N, 5ET oder 932 Spannung: 250 V Strom: 3,15 A

A. Lagerung der Einheit:

1. Schrauben Sie die Ablassabdeckung ab, ziehen Sie den Wasserstecker ab und lassen Sie das Wasser aus der Wasserauffangwanne in andere Wasserbehälter ablaufen oder kippen Sie den Körper direkt, um das Wasser in andere Behälter ablaufen zu lassen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf den Lüftungsmodus mit geringer Windstärke ein und lassen Sie es in diesem Zustand, bis das Abflussrohr trocken ist, damit das Innere des Gehäuses trocken bleibt und keine Schimmelbildung entsteht.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um die Wickelvorrichtung; bringen Sie den Wasserstecker und die Abflussabdeckung wieder an.
4. Entfernen Sie das Abluftrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
5. Decken Sie die Klimaanlage mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einem trockenen Ort auf, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und treffen Sie Maßnahmen zur Staubkontrolle.
6. Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem trockenen Ort aufgestellt wird, und bewahren Sie alle Geräteteile ordnungsgemäß auf.

IX. Fehlerbehebung

Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Schäden an Personen oder Eigentum führen.

Probleme	Ursachen	Lösungen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es liegt kein Strom an.	Schalten Sie sie ein, nachdem Sie sie an eine Steckdose mit Strom angeschlossen haben.
	Die Überlaufanzeige zeigt „FL“ an.	Lassen Sie das Wasser im Inneren ablaufen.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7–35 °C (44–95 °F) zu verwenden.
	Im Kühlmodus ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur, im Heizmodus ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur niedrig.	Das Gerät befindet sich in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von mehr als 17 °C (62 °F).
Die Kühlleistung ist nicht gut.	Es gibt direkte Sonneneinstrahlung.	Ziehen Sie den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind offen, es sind viele Personen anwesend oder im Kühlmodus gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster und installieren Sie eine neue Klimaanlage.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Beseitigen Sie die Hindernisse.
Starke Geräuschentwicklung	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine ebene und harte Fläche (um Geräusche zu reduzieren).
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz wird aktiviert.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie das Gerät dann neu.

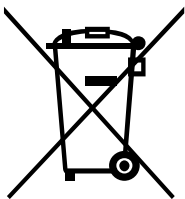
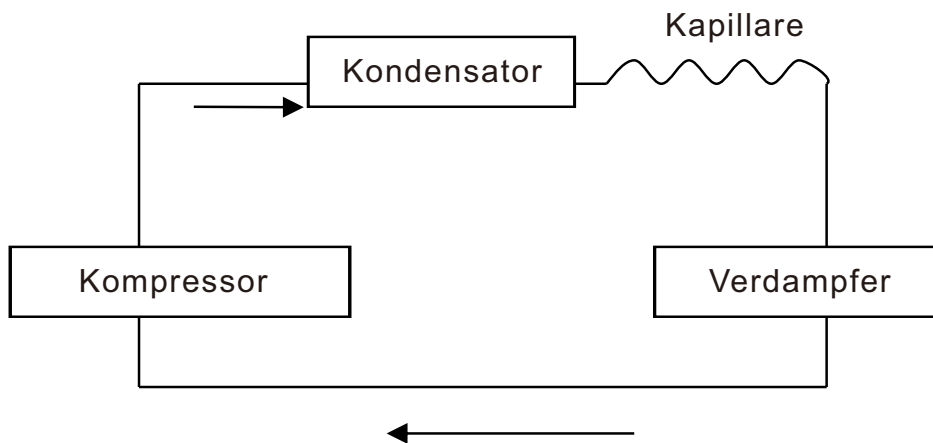
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Der Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung ist zu groß.	Bringen Sie die Fernbedienung näher an die Klimaanlage heran und stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungsempfänger gerichtet ist.
	Die Fernbedienung ist nicht auf den Fernbedienungsempfänger ausgerichtet.	
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.
Zeigt „E1“ an.	Der Rohr-Temperatursensor ist defekt.	Überprüfen Sie den Rohr-Temperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.
Zeigt „E2“ an	Der Raumtemperatursensor ist defekt.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.

Hinweis: Wenn Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, oder die empfohlenen Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Kundendienst.

X. Anhang

Schematische Darstellung der Klimaanlage

(Die spezifischen technischen Parameter des Geräts sind dem Typenschild auf dem Produkt zu entnehmen.)



Behandlung: Entsorgen Sie das Altgerät nicht zusammen mit anderem unsortierten Abfall. Dieser Abfall muss separat für eine andere spezielle Verwendung entsorgt werden.

Die maximale Dosierung des Kältemittels beträgt 150 Gramm.



Il refrigerante utilizzato nei condizionatori mobili è l'idrocarburo R290, un prodotto ecologico. Questo refrigerante è inodore e, rispetto ai refrigeranti alternativi, l'R290 è un refrigerante privo di ozono e il suo effetto è molto basso.

Leggere le istruzioni prima dell'uso e della riparazione.

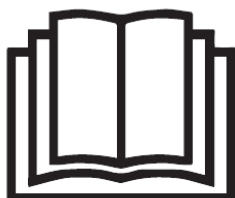
I disegni forniti in questo manuale potrebbero non corrispondere agli oggetti reali. Fare riferimento agli oggetti reali.

I. Avvertenze

AVVERTENZE:

- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 7 m².
- **AVVERTENZA:** mantenere libera da ostacoli l'apertura di ventilazione.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondano a quelle specificate per il funzionamento.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzionamento continuo (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione).
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che il retro dell'unità sia ad almeno 50 cm di distanza dalla parete.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non forare o bruciare.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero non avere odore.
- Chiunque sia coinvolto nella manutenzione o nell'apertura di un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente di valutazione accreditato dal settore, che attesti la sua competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con le specifiche di valutazione riconosciute dal settore.

- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Tutte le procedure di lavoro che incidono sulla sicurezza devono essere eseguite solo da persone competenti.



Note:

- Il condizionatore d'aria è adatto solo per uso interno e non è adatto ad altre applicazioni.
- Seguire le norme locali di interconnessione alla rete durante l'installazione del condizionatore d'aria e assicurarsi che sia correttamente collegato a terra. In caso di domande sull'installazione elettrica, seguire le istruzioni del produttore e, se necessario, rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione.
- Posizionare la macchina in un luogo piano e asciutto e mantenere una distanza superiore a 50 cm tra la macchina e gli oggetti o le pareti circostanti.
- Dopo aver installato il climatizzatore, assicurarsi che la spina di alimentazione sia integra e inserita saldamente nella presa di corrente e posizionare il cavo di alimentazione in modo ordinato per evitare che qualcuno possa inciampare o staccare la spina.
- Non inserire alcun oggetto nella presa d'aria e nell'uscita dell'aria del condizionatore. Mantenere la presa d'aria e l'uscita dell'aria libere da ostruzioni.
- Quando si installano i tubi di scarico, assicurarsi che siano collegati correttamente e che non siano deformati o piegati.
- Durante la regolazione delle strisce di guida del vento superiori e inferiori dell'uscita dell'aria, tirarle delicatamente con le mani per evitare di danneggiarle.
- Quando si sposta la macchina, assicurarsi che sia in posizione verticale.
- La macchina deve essere tenuta lontana da benzina, gas infiammabili, stufe e altre fonti di calore.
- Non smontare, revisionare o modificare arbitrariamente la macchina, altrimenti si potrebbero causare malfunzionamenti o persino danni a persone e cose. Per evitare pericoli, in caso di guasto della macchina, rivolgersi al produttore o a professionisti per la riparazione.
- Non installare e utilizzare il condizionatore d'aria in bagno o in altri ambienti umidi.
- Non staccare la spina per spegnere la macchina.
- Non appoggiare tazze o altri oggetti sul corpo della macchina per evitare che acqua o altri liquidi possano versarsi all'interno del condizionatore.

- Non utilizzare spray insetticidi o altre sostanze infiammabili vicino al condizionatore.
- Non pulire o lavare il condizionatore con solventi chimici come benzina e alcool. Quando è necessario pulire il condizionatore, scollegare l'alimentazione e pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito. Se la macchina è molto sporca, strofinare con un detergente delicato.
- Non utilizzare il condizionatore in ambienti umidi come il bagno o la lavanderia.

Trasporto, marcatura e stoccaggio delle unità

1. Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Conformità alle norme di trasporto

2. Marcatura delle apparecchiature mediante cartelli

Conformità alle normative locali

3. Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili

Conformità alle normative nazionali

4. Stoccaggio delle apparecchiature/degli elettrodomestici

Lo stoccaggio delle apparecchiature deve essere conforme alle istruzioni del produttore.

5. Stoccaggio di apparecchiature imballate (invendute)

La protezione dell'imballaggio di stoccaggio deve essere realizzata in modo tale che eventuali danni meccanici alle apparecchiature all'interno dell'imballaggio non causino perdite del refrigerante.

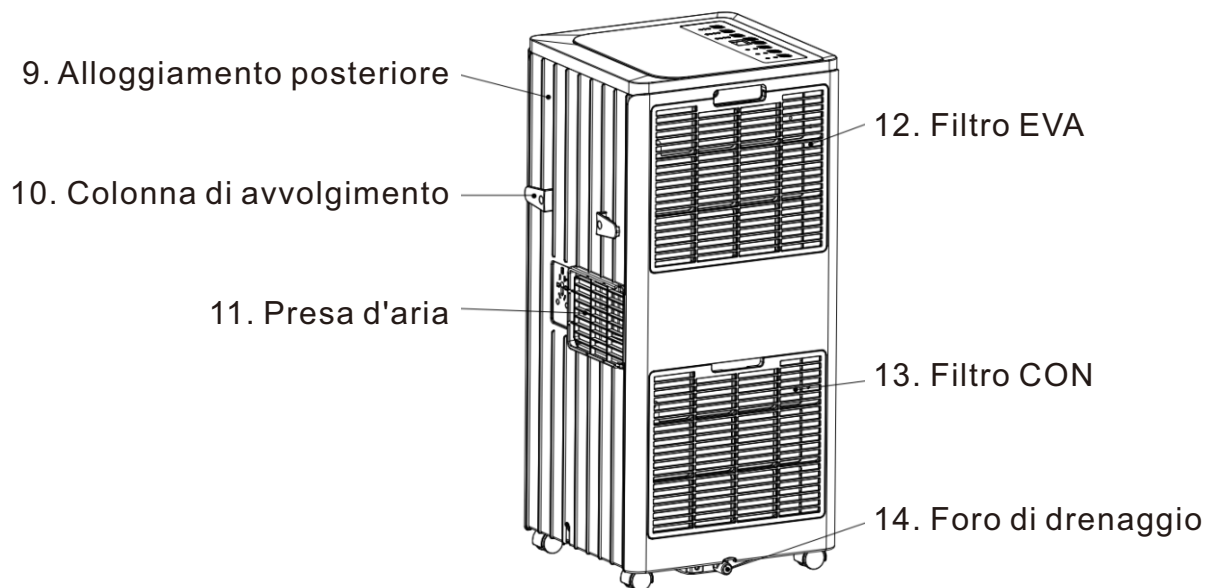
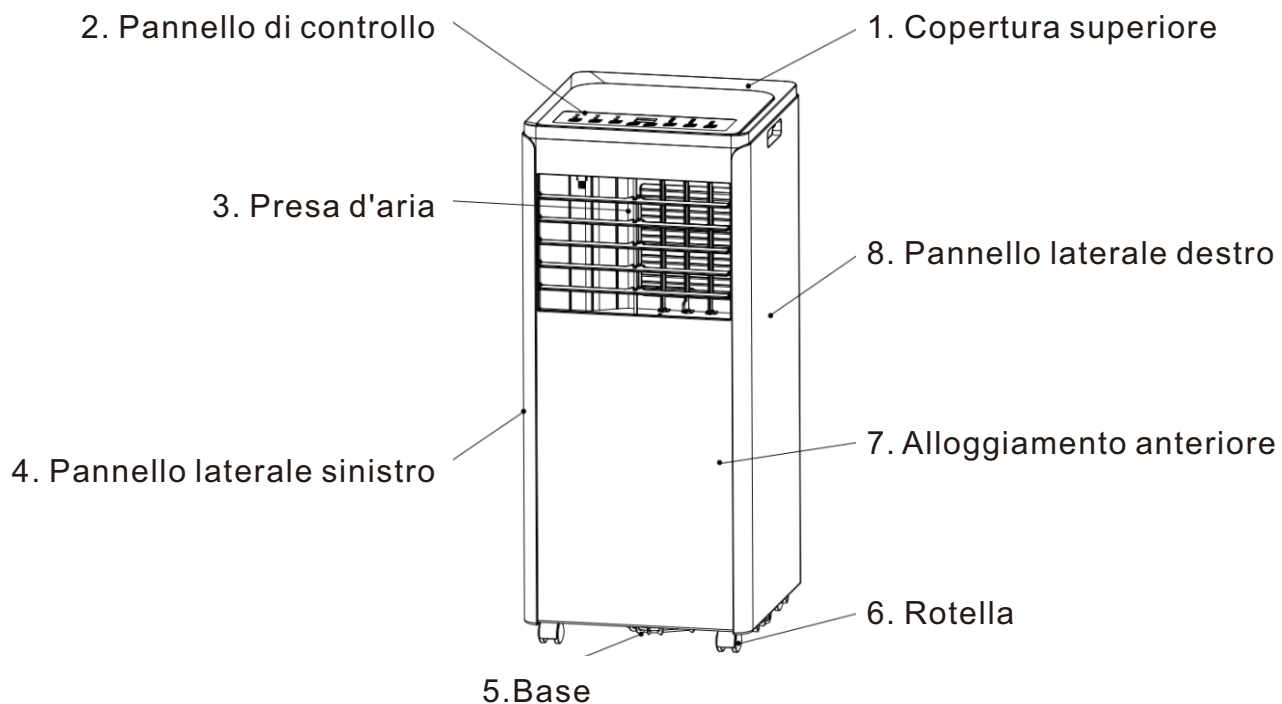
Il numero massimo di apparecchiature che possono essere conservate insieme sarà determinato dalle normative locali.

II. Caratteristiche e componenti

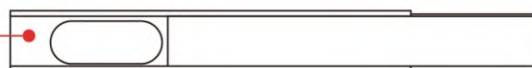
1. Caratteristiche

- Aspetto nuovo di zecca, struttura compatta, linee morbide, forma semplice e generosa.
- Funzioni di refrigerazione, deumidificazione, alimentazione dell'aria e drenaggio continuo
- L'interfaccia esterna è posizionata in alto per facilitare il montaggio dell'impianto e garantire il flusso regolare del tubo di calore.
- Il pannello di controllo è dotato di display a LED, elegante e alla moda, con telecomando di alta qualità. Adotta un design del telecomando intuitivo.
- Capacità di filtraggio dell'aria.
- Funzione di temporizzazione.
- Funzione di protezione con riavvio automatico del compressore dopo tre minuti e una serie di altre funzioni di protezione.
- Temperatura massima di funzionamento del condizionatore d'aria Raffreddamento: 35/24 °C; riscaldamento: 20/12 °C; Intervallo di temperatura di funzionamento: 7-35 °C.

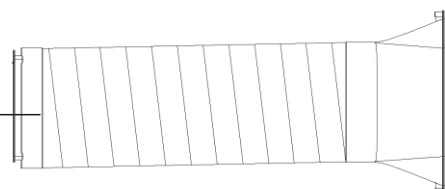
2. Componenti:



Assieme tubo di scarico



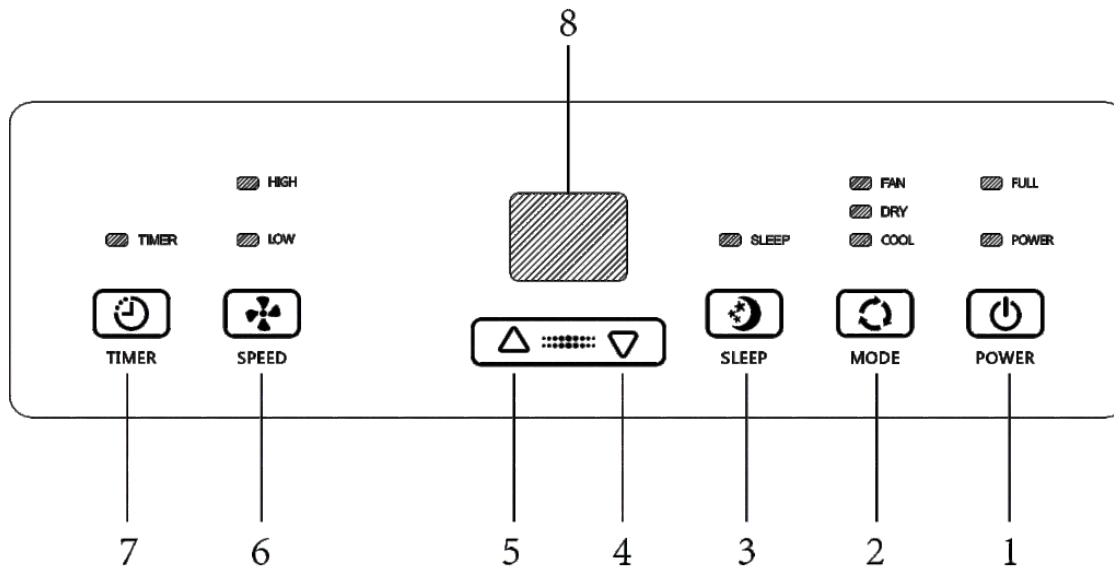
Assieme piastra di tenuta finestra



III. Impostazioni di controllo

1. Istruzioni per l'uso del pannello di controllo

1) Interfaccia operativa:



1. Tasto di accensione
2. Tasto modalità
3. Velocità di sospensione
4. Tasto giù
5. Tasto su
6. Tasto velocità
7. Tasto Tempo
8. Display

1. Quando la macchina viene accesa per la prima volta, emette un segnale acustico e poi entra in modalità standby.
2. **Tasto di accensione:** premere il tasto per accendere e spegnere la macchina. Se la macchina è accesa, premere il tasto per spegnerla; se la macchina è spenta, premere il tasto per accenderla.
3. **Tasto di selezione della modalità:** se la macchina è accesa, premere il tasto per passare dalla modalità raffreddamento alla modalità ventilazione alla modalità deumidificazione.
4. **Modalità Sleep:**
in modalità raffreddamento, premere il tasto Sleep per attivare la modalità Sleep, quindi l'unità funzionerà in modalità risparmio energetico e silenziosa.
5. **Tasti su e giù:** premere i due tasti per modificare la temperatura o l'ora impostate, procedere come segue:

Durante l'impostazione della temperatura, premere il tasto su o il tasto giù per selezionare la temperatura desiderata (non disponibile in modalità ventilazione o deumidificazione).

Durante l'impostazione dell'ora, premere il tasto su o il tasto giù per selezionare l'ora desiderata.

6. Tasto di selezione della velocità del vento:

- 1) In modalità raffreddamento e ventilazione, premere il tasto per selezionare il funzionamento ad alta o bassa velocità del vento. Tuttavia, a causa delle condizioni anti-freddo, in determinate circostanze il funzionamento potrebbe non avvenire in base alla velocità del vento impostata.
- 2) In modalità deumidificazione, la pressione del tasto non ha effetto e il ventilatore sceglierà forzatamente il funzionamento a bassa velocità.

7. Tasto di temporizzazione:

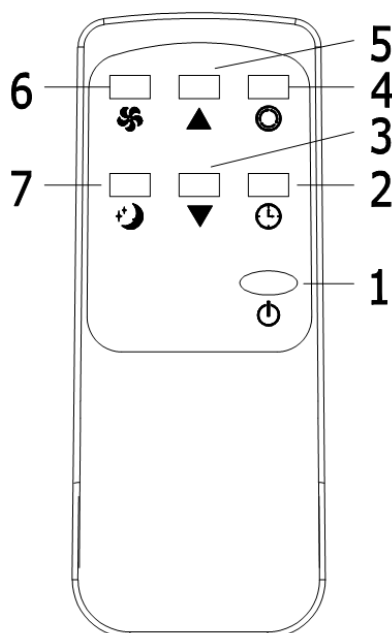
In caso di accensione, premere il tasto per chiudere il timer; in caso di spegnimento, premere il tasto per aprire il timer.

Premere il tasto, quando il simbolo del timer lampeggia, premere il tasto su e giù per selezionare il valore di temporizzazione desiderato.





I valori di temporizzazione possono essere impostati in un intervallo compreso tra 1 e 24 ore e il valore di temporizzazione può essere regolato di un'ora in più o in meno.

2. Istruzioni per l'uso del telecomando




1) Il pannello del telecomando è il seguente:



Le istruzioni per l'uso dei tasti del telecomando di alta qualità sono le seguenti:

1. Accensione: premere il tasto  per accendere o spegnere la macchina.
2. Timer: premere il tasto  per impostare il timer.
3. Giù: premere il tasto  per ridurre la temperatura e il valore impostato del timer.
4. Modalità: premere il tasto  per passare dalla modalità raffreddamento a quella

ventilazione o deumidificazione.

5. Su: premere il tasto  per aumentare il valore impostato per la temperatura e il timer.
6. Ventilatore: premere il tasto  per selezionare la velocità alta o bassa della ventola.
7. Modalità Sleep: premere il tasto  per attivare la modalità Sleep.

IV. Funzione di protezione

3.1. Funzione di protezione antigelo:

In modalità raffreddamento, deumidificazione o risparmio energetico economico, se la temperatura del tubo di scarico è troppo bassa, la macchina entra automaticamente in modalità di protezione; se la temperatura del tubo di scarico sale oltre una certa soglia, la macchina torna automaticamente al funzionamento normale.

3.2. Funzione di protezione da traboccamento:

Quando l'acqua nella vaschetta supera il livello di allerta, la macchina emette automaticamente un allarme e la spia "FULL" lampeggia. A questo punto, è necessario spostare il tubo di scarico che collega la macchina o l'uscita dell'acqua alla fognatura o ad altra area di scarico per svuotare l'acqua (per i dettagli, consultare le istruzioni di scarico alla fine di questo capitolo). Una volta svuotata l'acqua, la macchina tornerà automaticamente allo stato originale.

3.3. Funzione di protezione del compressore

Per aumentare la durata del compressore, è prevista una funzione di protezione con ritardo di avvio di 3 minuti dopo lo spegnimento del compressore.

V. Installazione e regolazione

1. Installazione:

AVVERTENZA: prima di utilizzare il climatizzatore mobile, tenerlo in posizione verticale per almeno due ore.

Il climatizzatore può essere facilmente spostato nella stanza. Durante lo spostamento, assicurarsi che il climatizzatore sia in posizione verticale e che sia posizionato su una superficie piana. Non installare e utilizzare il climatizzatore in bagno o in altri ambienti umidi.

1.1 Installare il gruppo del tubo di calore (come mostrato nella Fig. 1)

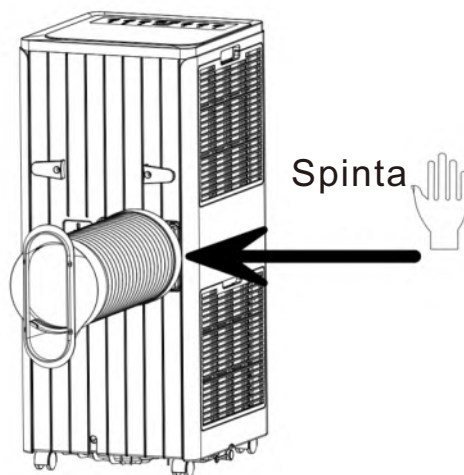


Figura 1

- 1) estrarre il gruppo connettore esterno e il gruppo tubo di scarico, quindi rimuovere i sacchetti di plastica;
- 2) inserire il gruppo tubo di calore (l'estremità del giunto di scarico) nella fessura di ventilazione del pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio (come mostrato nella figura 1).

1.2 Installazione dei componenti della piastra di tenuta della finestra

- 1) Aprire la finestra a metà e montare il gruppo della piastra di tenuta della finestra sulla finestra (come mostrato nelle figure 2 e 3). I componenti possono essere posizionati in direzione orizzontale e verticale.
- 2) Aprire i vari componenti del gruppo della piastra di tenuta della finestra, regolare la loro distanza di apertura per portare entrambe le estremità del gruppo a contatto con il telaio della finestra e fissare i vari componenti del gruppo.

Note:

- 1) L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere inserita a scatto.
- 2) Il tubo non può essere deformato né presentare curve significative (superiori a 45 °). Assicurarsi che la ventilazione del tubo di scarico non sia ostruita.

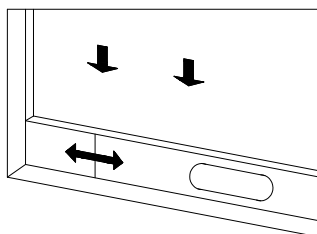


Figura 2

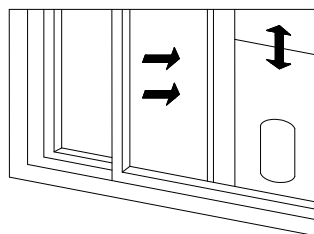


Figura 3

1.3 Installare il corpo

- 1) Spostare la macchina con il tubo di calore e i raccordi installati davanti alla finestra, mantenendo una distanza minima di 50 cm tra il corpo e le pareti o altri oggetti (come mostrato nella Fig. 4).

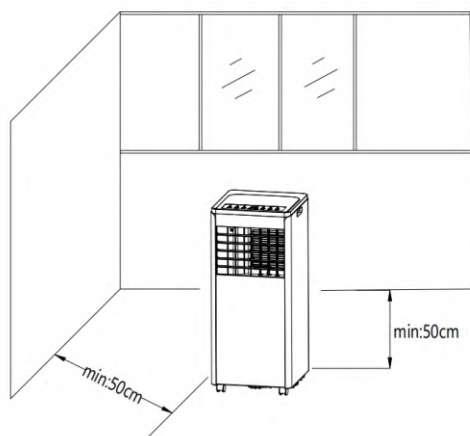


Figura 4

- 2) Allungare il tubo di scarico e inserire l'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico nel foro del gruppo della piastra di tenuta della finestra (come mostrato nelle Fig. 5 e Fig. 6).

Note:

1. L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere inserita a scatto in posizione.
2. Il tubo non può essere deformato né presentare curve significative (superiori a 45 °). Assicurarsi che la ventilazione del tubo di scarico non sia ostruita.

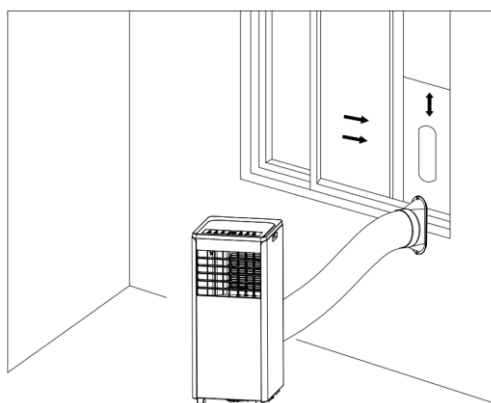


Figura 5

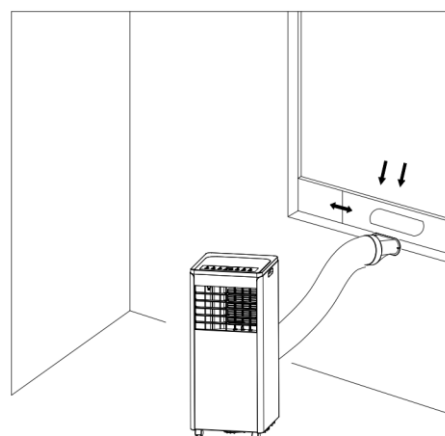


Figura 6

Avviso importante:

La lunghezza del tubo di scarico deve essere compresa tra 280 e 1.500 mm, in base alle specifiche del climatizzatore. Non utilizzare tubi di prolunga né sostituirlo con altri tubi diversi, poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento. Il tubo di scarico non deve essere ostruito, altrimenti potrebbe verificarsi un surriscaldamento.

VI. Istruzioni per lo scarico

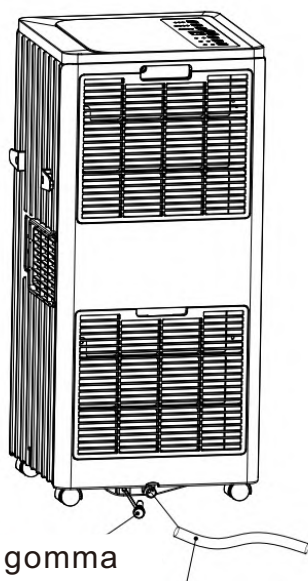
Questa macchina dispone di due metodi di drenaggio: drenaggio manuale e drenaggio continuo.

1. Scarico manuale:

- 1) Quando la macchina si ferma dopo che l'acqua è piena, spegnere la macchina e scollegare la spina di alimentazione.

Note: spostare la macchina con cautela, in modo da non versare l'acqua contenuta nella vaschetta sul fondo del corpo macchina.

- 2) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita laterale dell'acqua dietro il corpo della macchina.
- 3) Svitare il coperchio di scarico e scollegare il tappo dell'acqua, l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore dell'acqua.



1. Tappo in gomma

2. Tubo di scarico dell'acqua

Note:

- 1) Conservare il coperchio di scarico e la spina dell'acqua in modo adeguato.
- 2) Durante lo scarico, il corpo può essere inclinato leggermente all'indietro.
- 3) Se il contenitore dell'acqua non è in grado di contenere tutta l'acqua, prima che il contenitore dell'acqua sia pieno, tappare l'uscita dell'acqua con il tappo dell'acqua il prima possibile per evitare che l'acqua scorra sul pavimento o sul tappeto.
- 4) Quando l'acqua è stata scaricata, inserire il tappo e serrare il coperchio dello scarico.

2. Scarico continuo (opzionale) (applicabile solo alla modalità di deumidificazione), come mostrato in figura:

- 1) Svitare il coperchio di scarico e staccare il tappo dell'acqua.
- 2) Inserire il tubo di scarico nell'uscita dell'acqua.

- 3) Collegare il tubo di scarico al secchio.

VII. Manutenzione

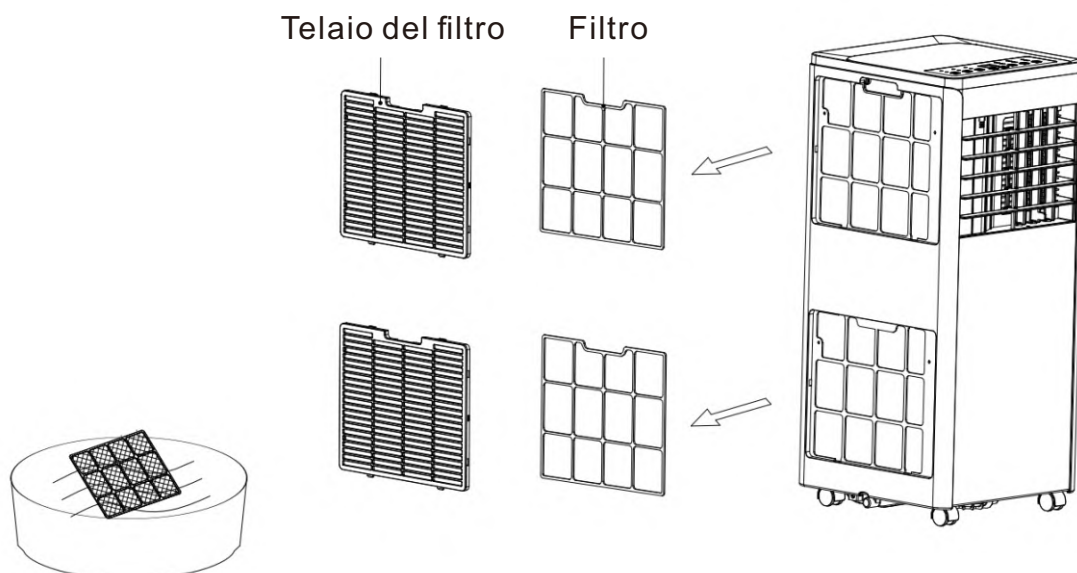
Pulizia: prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione, spegnere la macchina e scollegare la spina.

1. Pulire la superficie

Pulire la superficie della macchina con un panno morbido umido. Non utilizzare prodotti chimici quali benzene, alcool, benzina, ecc.; in caso contrario, la superficie del condizionatore potrebbe danneggiarsi o addirittura l'intera macchina potrebbe subire danni.

2. Pulire il filtro

Se il filtro è intasato dalla polvere e l'efficacia del condizionatore è ridotta, assicurarsi di pulirlo una volta ogni due settimane.



3. Pulire il telaio superiore del filtro

- 1) Svitare una vite fissata dalla rete del filtro EVA e dal guscio posteriore con un cacciavite, quindi estrarre la rete del filtro EVA.
- 2) Immergere il filtro EVA in acqua calda con detergente neutro (circa 40 °C / 104 °F) e asciugarlo all'ombra dopo averlo risciacquato.

VIII. Conservazione dell'unità:

1. Svitare il coperchio di scarico, staccare il tappo dell'acqua e scaricare l'acqua contenuta nella vaschetta in altri contenitori o inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.
2. Accendere la macchina, regolarla sulla modalità di ventilazione a bassa velocità e

mantenerla in questo stato fino a quando il tubo di scarico non sarà asciutto, in modo da mantenere l'interno del corpo asciutto e prevenire la formazione di muffa.

3. Spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione attorno al supporto di avvolgimento; installare il tappo dell'acqua e il coperchio di scarico.
4. Rimuovere il tubo di scarico e conservarlo in modo adeguato.
5. Coprire il condizionatore con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore in un luogo asciutto, tenerlo fuori dalla portata dei bambini e adottare misure di controllo della polvere.
6. Rimuovere le batterie del telecomando e conservarle in modo adeguato.

Nota: assicurarsi che il corpo sia collocato in un luogo asciutto e conservare correttamente tutti i componenti della macchina.

IX. Risoluzione dei problemi

1. Informazioni sulla manutenzione

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema è necessario osservare le seguenti precauzioni.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro che viene svolto. È necessario evitare di lavorare in spazi confinati. L'area intorno al luogo di lavoro deve essere recintata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando la presenza di materiali infiammabili.

4) Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ovvero che non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, devono essere disponibili adeguate attrezzature antincendio. Tenere un estintore a polvere secca o CO² vicino all'area di ricarica.

6) Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue lavori relativi a un sistema di refrigerazione che comportano l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione.

Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nell'ambiente circostante. Prima di iniziare il lavoro, è necessario ispezionare l'area circostante l'apparecchiatura per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. È necessario esporre cartelli con la scritta "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o di eseguire lavori a caldo. Durante l'esecuzione dei lavori deve essere mantenuto un certo grado di ventilazione. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato ed espellerlo preferibilmente all'esterno nell'atmosfera.

8) Controlli alle apparecchiature di refrigerazione

Quando si sostituiscono componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. È necessario seguire sempre le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi, consultare l'assistenza tecnica del produttore.

Le seguenti verifiche devono essere applicate agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La quantità di carica è adeguata alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti il refrigerante;
- I macchinari di ventilazione e le prese d'aria funzionano correttamente e non sono ostruiti;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura delle apparecchiature deve essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti;
- I tubi o i componenti del sistema di refrigerazione devono essere installati in una posizione tale da non essere esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che tali componenti non siano realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

9) Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito fino a quando non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

- Scarica dei condensatori: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Che non vi siano componenti elettrici sotto tensione e cavi esposti durante la ricarica, il recupero o lo spurgo del sistema;
- Che vi sia continuità del collegamento di terra.

2. Riparazioni di componenti sigillati

- 1) Durante le riparazioni dei componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario che l'apparecchiatura sia alimentata durante la manutenzione, è necessario installare un sistema di rilevamento delle perdite a funzionamento permanente nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.
- 2) È necessario prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti per garantire che, durante gli interventi sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano deteriorati al punto da non poter più svolgere la loro funzione di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

3. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare alcun carico induttivo o capacitivo permanente al circuito senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere lavorati mentre sono sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile (). L'apparecchiatura di prova deve avere la potenza nominale corretta. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti potrebbero causare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non devono essere utilizzate torce alogene (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi fiamme libere).

6. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi

contenenti refrigeranti infiammabili.

Per rilevare i refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori di perdite elettronici, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. Le apparecchiature di rilevamento delle perdite devono essere impostate su una percentuale del LFL del refrigerante e devono essere calibrate in base al refrigerante utilizzato e alla percentuale appropriata di gas (25 % massimo) confermata.

I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dall'impianto o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso l'impianto sia prima che durante il processo di brasatura.

7. Rimozione ed evacuazione

Quando si interviene sul circuito del refrigerante per effettuare riparazioni, o per qualsiasi altro scopo, devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche, poiché è necessario tenere conto dell'infiammabilità. È necessario attenersi alla seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuare;
- Spurgare nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o brasando.

Il refrigerante deve essere recuperato nei cilindri di recupero corretti. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati aria compressa o ossigeno.

Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfiatando in atmosfera e infine riportando il sistema al vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione dei lavori. Questa operazione è assolutamente fondamentale se si devono eseguire operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile una ventilazione adeguata.

8. Procedure di carica

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere rispettati i seguenti requisiti.

- Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di refrigeranti diversi quando si

utilizzano le attrezzature di carica. I tubi flessibili o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.

- Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricarlo con il refrigerante.
- Etichettare il sistema al termine del caricamento (se non è già stato fatto).
- Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, è necessario sottoporlo a una prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a una prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito è necessario eseguire una prova di tenuta di controllo.

9. Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia completa familiarità con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda di recuperare in modo sicuro tutti i refrigeranti. Prima di eseguire l'operazione, prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

- a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che:
 - Siano disponibili, se necessario, attrezzature meccaniche per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
 - Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente;
 - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - Le attrezzature di recupero e le bombole siano conformi alle norme appropriate.
- d) Se possibile, svuotare il sistema di refrigerante.
- e) Se non è possibile creare il vuoto, realizzare un collettore in modo da poter rimuovere il refrigerante da varie parti dell'impianto.
- f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di procedere al recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e utilizzarla secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80% del volume di carica liquida).
- i) Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- j) Una volta riempite correttamente le bombole e completato il processo, assicurarsi che le bombole e le attrezzature vengano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sulle attrezzature siano chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere ricaricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10. Etichettatura

Le apparecchiature devono essere etichettate indicando che sono state messe fuori servizio e svuotate del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sulle apparecchiature siano presenti etichette che indicano che contengono refrigerante infiammabile.

11. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per la messa fuori servizio, si raccomanda di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi di utilizzare solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi di disporre del numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare devono essere designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (ad esempio bombole speciali per il recupero di refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola di sicurezza e valvole di intercettazione associate in buone condizioni di funzionamento. Le bombole di recupero vuote devono essere svuotate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento, corredata di un set di istruzioni relative all'attrezzatura a disposizione e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate in buone condizioni di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di raccordi di scollegamento a tenuta stagna e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata sottoposta a una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere compilata la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole.

Se è necessario rimuovere compressori o oli per compressori, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che non rimangano refrigeranti infiammabili all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo deve essere utilizzato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Lo scarico dell'olio da un sistema deve essere eseguito in modo sicuro.

Parametri dei fusibili della macchina

Tipo: 5H, 5N, 5ET o 932 Tensione: 250 V Corrente: 3,15 A

A. Unità di stoccaggio:

1. Svitare il coperchio di scarico, scollegare il tappo dell'acqua e scaricare l'acqua contenuta nella vaschetta dell' e dell'acqua in altri contenitori o inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.
2. Accendere la macchina, regolarla sulla modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenerla in questo stato fino a quando il tubo di scarico non sarà asciutto, in modo da mantenere l'interno del corpo asciutto e prevenire la formazione di muffa.

3. Spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione attorno al supporto di avvolgimento; installare il tappo dell'acqua e il coperchio di scarico.
4. Rimuovere il tubo di scarico e conservarlo in modo adeguato.
5. Coprire il condizionatore con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore in un luogo asciutto, tenerlo fuori dalla portata dei bambini e adottare misure di controllo della polvere.
6. Rimuovere le batterie del telecomando e conservarle in modo adeguato.

Nota: assicurarsi che il corpo sia collocato in un luogo asciutto e conservare correttamente tutti i componenti della macchina.

IX. Risoluzione dei problemi

Non riparare o smontare il condizionatore da soli. Una riparazione non eseguita da personale qualificato può causare danni agli utenti o alle loro proprietà.

Problemi	Cause	Soluzioni
Il climatizzatore non funziona.	Non c'è corrente elettrica.	Accenderlo dopo averlo collegato a una presa con corrente elettrica.
	L'indicatore di troppo pieno visualizza "FL".	Scaricare l'acqua all'interno.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Si consiglia di utilizzare la macchina a una temperatura compresa tra 7 e 35 °C (44-95 °F).
	In modalità raffreddamento, la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata; in modalità riscaldamento, la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità deumidificazione, la temperatura ambiente è bassa.	L'apparecchio è collocato in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17 °C (62 °F).
L'effetto di raffreddamento non è buono	C'è luce solare diretta.	Tirare la tenda.
	Le porte o le finestre sono aperte; ci sono molte persone; oppure, in modalità raffreddamento, sono presenti altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e aggiungere un nuovo condizionatore.
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti.	Rimuovere gli ostacoli.

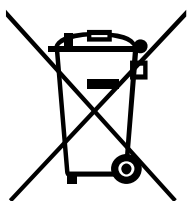
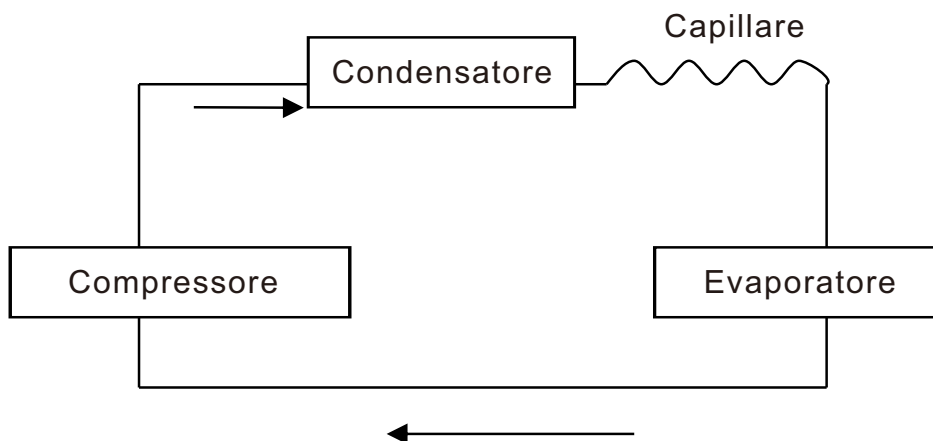
Rumore forte	Il climatizzatore non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore su una superficie piana e rigida (per ridurre il rumore).
Il compressore non funziona.	Si attiva la protezione dal surriscaldamento.	Attendere 3 minuti affinché la temperatura si abbassi, quindi riavviare la macchina.
Il telecomando non funziona.	La distanza tra l'apparecchio e il telecomando è eccessiva.	Avvicinare il telecomando al condizionatore e assicurarsi che sia rivolto direttamente verso il ricevitore del telecomando.
	Il telecomando non è allineato con la direzione del ricevitore del telecomando.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Viene visualizzato "E1".	Il sensore di temperatura del tubo non funziona correttamente.	Controllare il sensore di temperatura del tubo e i relativi circuiti.
Visualizza "E2"	Il sensore della temperatura ambiente non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e i relativi circuiti.

Nota: se si verificano problemi non elencati nella tabella o se le soluzioni consigliate non funzionano, contattare l'organizzazione di assistenza professionale.

X. Appendice

Schema dell'impianto di climatizzazione

(I parametri tecnici specifici della macchina sono riportati sulla targhetta del prodotto)



Trattamento: non smaltire la macchina abbandonata insieme ad altri rifiuti non differenziati. Tali rifiuti devono essere collocati separatamente per altri usi speciali.

Il dosaggio massimo di refrigerante è di 150 grammi.



UK

If you have any questions, please contact our customer care center.

Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:

MH STAR UK Ltd
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
MADE IN CHINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente. Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

Importador/Fabricante/REP:

Spanish Aosom, S.L.
C/ Roc Gros, N° 15. 08550, Els Hostalets de Balenyà, Spain.
B66295775
atencioncliente@aosom.es
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:

MH France
2,rue Maurice Hartmann
92130Issy-les-Moulineaux
France
Fabriqué en Chine

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente. Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE BALENYÀ
TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)
INFO@AOSOM.PT
WWW.AOSOM.PT

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



0049-0(40)-87408465



service@aosom.de

Importeur/Hersteller/REP:

MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti. I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:

AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.1.: 08567220960
FATTO IN CINA



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Aosom